

Руководство по эксплуатации

**Короткие модели
поворотных & прутковых
транспортеров**

Код. № 99-97-2913

Издание: 11/2012 RUS



PRODUCT INFORMATION

Пиктограмма: Безопасность для детей с 0-15 лет

Новая пиктограмма для всех приводных устройств должна предотвратить доступ в животноводческое помещение для детей младше 15 лет.



BUSINESS UNIT <input checked="" type="checkbox"/> Egg <input checked="" type="checkbox"/> Poultry <input checked="" type="checkbox"/> Pig		RELEASED <input type="checkbox"/> Regionally <input checked="" type="checkbox"/> Internationally		NUMBER OF PUBLICATION 01-0010 <small>(per region)</small>		NO. OF PAGES INCL. COVER 3
				PUBLISHED ON 19.10.2016 <small>(date)</small>		
REGION OF APPLICATION <input checked="" type="checkbox"/> Asia <input checked="" type="checkbox"/> China <input checked="" type="checkbox"/> Europe <input checked="" type="checkbox"/> India <input checked="" type="checkbox"/> Latin America <input checked="" type="checkbox"/> MEA <input checked="" type="checkbox"/> North America <input checked="" type="checkbox"/> Russia						
Further limitations/exceptions of countries:						
LANGUAGES <input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Chinese <input type="checkbox"/> French <input checked="" type="checkbox"/> German <input checked="" type="checkbox"/> Russian <input type="checkbox"/> Spanish <input type="checkbox"/> Others						
RELEASED BY						
NAME 1 Ludger Themann Central Technologies			NAME 2 Erik Diekmann Central Technologies			
NAME 3			NAME 4			
SIGNATORY RULES						
Regional product (only for one region) Name 1: Chief Engineer of BU (global) Name 2: Employee Customer Engineering (region)		International product (only more than one region) Name 1: Product Manager (global) Name 2: Employee Engineering (global or regional)		Products Central Technologies Name 1: Product Manager CT or 1-3 Product Manager(s) BU (global)* Name 2: Product Owner CT		
<small>*only if there is no Product Manger CT in charge</small>						



Этой пиктограммой (№ кода 00-00-1519) предприятие, эксплуатирующее оборудование указывает на то, что для детей в возрасте от 0 - 15 лет вход запрещен.

Действительно для всех приводных устройств:



Начиная с 01.10.2016 года эта пиктограмма должна быть нанесена на все модели с приводными узлами или устройства с вращательными деталями. Поставка разрешается только при наличии этой пиктограммы.

PRODUCT INFORMATION

Rope pull emergency switch for curve conveyor

additional safety devices by means of emergency stop function

In case of emergency, persons which stay in the area of the conveyor can stop the system by actuating the rope pull emergency switch



 BUSINESS UNIT <input checked="" type="checkbox"/> Egg <input checked="" type="checkbox"/> Poultry <input type="checkbox"/> Pig		RELEASED <input type="checkbox"/> Regionally <input checked="" type="checkbox"/> Internationally		NUMBER OF PUBLICATION 01-0030 (per region)		NO. OF PAGES INCL. COVER 6
				PUBLISHED ON 22.11.2016 (date)		
REGION OF APPLICATION <input type="checkbox"/> Asia <input type="checkbox"/> China <input checked="" type="checkbox"/> Europe <input type="checkbox"/> India <input type="checkbox"/> Latin America <input type="checkbox"/> MEA <input type="checkbox"/> North America <input type="checkbox"/> Russia						
Further limitations/exceptions of countries:						
LANGUAGES <input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Chinese <input type="checkbox"/> French <input checked="" type="checkbox"/> German <input type="checkbox"/> Russian <input type="checkbox"/> Spanish <input type="checkbox"/> Others						
RELEASED BY						
NAME 1 Ludger Themann Central Technologies			NAME 2 Andre Mix Central Technologies			
NAME 3			NAME 4			
SIGNATORY RULES						
Regional product (only for one region) Name 1: Chief Engineer of BU (global) Name 2: Employee Customer Engineering (region)		International product (only more than one region) Name 1: Product Manager (global) Name 2: Employee Engineering (global or regional)		Products Central Technologies Name 1: Product Manager CT or 1-3 Product Manager(s) BU (global)* Name 2: Product Owner CT		
*only if there is no Product Manger CT in charge						



The requirements for safety devices for machines have increased considerably in recent years in many countries. The person responsible for initial operation must ensure that the respective installation meets the locally valid requirements (in the EU: Machinery Directive 12100 2006/42/EC)

The curve conveyor must be secured by additional safety measures in areas where it is possible to reach into the conveying chain or drive unit. The risk of injury is significantly increased in these areas. For example, such areas can be in the immediate proximity of a workplace, in the passage area or where it is directly worked on the conveyor.

For this purpose, a rope pull emergency switch set will be available in future. This is coded under:

Code no.	Description
57-05-0106	Rope pull emergency switch set for curve conveyor all widths up to 15m conveyor length

In case of an emergency, the complete curve conveyor can be stopped by pulling on the rope pull. The set is designed for a length of **up to 15m** and can be used for all curve-, rod- and vertical conveyors.

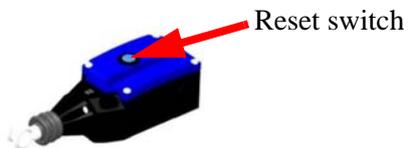
If longer distances must be secured, for example due to the house width or because the cross collection runs through several houses at the intervention height, several rope pull sets must be installed. If the conveyor is accessible from both sides, the rope pull sets must be mounted on both sides. In this case, the number of required rope pull sets is doubled.

The rope pull emergency switch set 57-05-0106 consists of the following components:

1 pc	12 pc	1 pc	1 pc
57-05-0113	57-05-0116	57-05-0017	57-05-0114
Rope pull emergency switch set	Bracket with eye screw	End bracket	Rope cpl. 15 m
			

For a correct operation, the rope pull must be pre-tensioned. If the pre-tension is loosened, the system stops. This can happen for example if the rope pull is torn.

The system cannot be switched on again by accident after the emergency switch has released since the emergency switch has a reset switch.



The rope pull emergency switch must be correctly connected to the switch box/control panel of the conveying system. It has to be ensured that the used electrical components for the connection of safety-relevant components are admitted.

The rope pull can be installed at inner and outer bends as well as in ascending and descending slopes. The brackets are installed at the existing connection points of the conveying system (e.g. on the aluminium cross traverses).



Examples for installation:

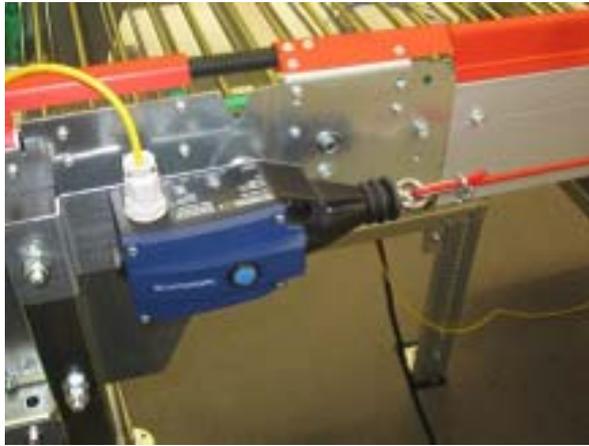


Figure 1: Installation at the front drive



Figure 2: End bracket



Figure 3: Installation at the bend



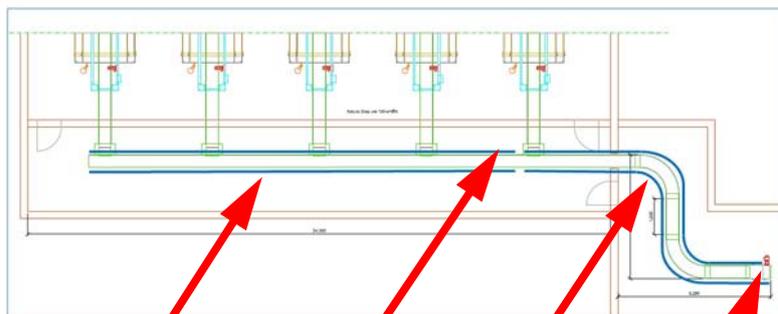
Figure 4: Bracket at middle piece



Caution!

The rope pull emergency switches are not supplied automatically but have to be entered and ordered separately depending on the individual installation situation of the conveyor.

Calculation example:

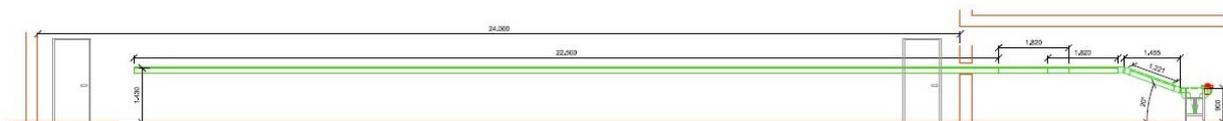


2. Emergency switch set

1. Emergency switch set

4. Emergency switch set

3. Emergency switch set



In this example, the conveyor is at the direct intervention height over the whole length. Due to the length of the conveyor, two emergency switch sets have to be mounted on both sides. In this case, a total of **4 emergency switch sets** is required.

Знак соответствия ЕАС

Настоящим заявляем, что конструкция и исполнение установки, описанной в данном руководстве и введенной нами в обращение, соответствует надлежащим требованиям Российской Федерации по безопасности и охране здоровья (ЕАС).



С вопросами обращайтесь по адресу:

Big Dutchman International GmbH, Postfach 1163, D-49360 Vechta, Германия,

Телефон: +49 (0)4447/801-0, Факс: +49 (0)4447/801-237

Email: big@bigdutchman.de, Веб-сайт: www.bigdutchman.de

ООО "Биг Дачмен"

Хорошевское шоссе 32 А, 9 подъезд, 6 этаж, 123007 Москва

Телефон: +7-495-2295161, Факс: +7-495-2295161

Email: big@bigdutchman.ru, Веб-сайт: www.bigdutchman.ru

1	Основные указания	1
1.1	Основные положения	1
1.2	Символы	2
1.2.1	Предупреждающие символы в данном руководстве	2
1.2.2	Предупреждающие символы в руководстве и на установке	2
1.2.3	Предупреждающие символы и указания на установке	3
1.3	Использование по назначению	4
1.4	Разумное избежание предвидимых ошибочных применений	4
1.5	Общие указания по технике безопасности	4
1.6	Предписания по технике безопасности при работе с электрооборудованием	5
1.7	Опасность при несоблюдении правил техники безопасности	6
1.8	Требования к одежде для обеспечения безопасности персонала	7
1.9	Монтаж и техническое обслуживание	8
1.10	Услуги других фирм	8
1.11	Заказ запасных частей	9
1.12	Обязательства	9
1.13	Предоставление гарантии и ответственность	10
1.14	Помехи вследствие сбоя подачи электроэнергии	10
1.15	Первая помощь	10
1.16	Удаление отходов	11
1.17	Указания по применению	11
1.18	Авторские права	11
2	Особые указания по технике безопасности	12
2.1	Указания по технике безопасности для обслуживающего персонала	12
2.2	Одежда и правила поведения для обеспечения безопасности персонала	12
2.2.1	Одежда и обувь	12
2.2.2	Украшения	12
2.2.3	Волосы	13
2.3	Техника безопасности по обслуживанию и ремонту	13
2.3.1	Установка в целом	13
2.3.2	Отдельные компоненты	14
2.3.2.1	Яйцесбор	14
2.3.2.2	Электрические компоненты	15
3	Столы для ручного сбора	16
3.1	Откидной стол для ручного яйцесбора	16
3.1.1	Для привода продольного транспортёра 245/350	16
3.1.1.1	Закрепление на приводе продольного транспортёра	17

3.1.2	Для привода продольного транспортёра 500	18
3.1.2.1	Закрепление на приводе продольного транспортёра	19
3.1.3	Откидные столы для ручного яйцесбора для двухъярусных приводов	20
3.2	Стол для ручного яйцесбора, свободностоящий	21
3.3	Стол для ручного яйцесбора непосредственно перед приводом	23
4	Прутковые транспортеры	24
4.1	Прутковый транспортер для 1 яруса	24
4.2	Прутковый транспортер для 2 ярусов	28
4.3	Запасные части для всех вариантов ширины	29
4.4	Подъёмное колесо кпл.	30
5	Поворотный транспортер до 28°	31
5.1	Поворотный транспортер для одного яруса, прямой.	31
5.2	Поворотный транспортер для одного яруса, S-образный.	33
5.3	Поворотный транспортер для двух ярусов	36
5.4	Запасные части для всех вариантов ширины	38
5.5	Напольная стойка средняя	40
5.6	Напольная стойка длинная	41
5.7	Напольная стойка BD	42
6	Наклонный транспортёр DIREKT & поддон	44
6.1	Наклонный транспортёр DIREKT	44
6.1.1	Помощь по планированию	45
6.1.2	Монтаж.	46
6.1.3	Спецификация.	47
6.1.4	Запасные части для всех вариантов ширины.	49
6.2	Поддоны	51
7	Привод продольного транспортера непосредственно перед системой поперечного яйцесбора	54
8	Руководство по техническому обслуживанию.	55

1 Основные указания

	<p>Данное руководство всегда должно храниться в чистом месте в непосредственной близости от описанного в нём оборудования. Персонал, производящий монтаж, обслуживание и чистку оборудования, должен предварительно ознакомиться с содержанием руководства.</p> <p>Необходимо обязательно соблюдать указанные в руководстве правила техники безопасности !</p> <p>При повреждении или утере руководства вы можете запросить его копию у компании Big Dutchman.</p>
---	---

1.1 Основные положения

Оборудование фирмы **Big Dutchman** соответствует современному уровню техники и отвечает действующим стандартам по технике безопасности. Мы гарантируем безопасность его эксплуатации, однако предупреждаем, что при неправильном обращении с данным оборудованием может возникнуть опасность для жизни и здоровья пользователей или третьих лиц, а также опасность повреждения оборудования или других материальных ценностей.

Проведение монтажа, эксплуатации, техобслуживания и ремонта оборудования разрешено только:

- при условии технически- безупречного состояния установки
- при использовании оборудования по прямому назначению
- проинструктированному персоналу при соблюдении правил техники безопасности

При возникновении особых проблем, которые не описаны здесь в достаточной степени, проконсультируйтесь с нами для обеспечения Вашей безопасности.

1.2 Символы

1.2.1 Предупреждающие символы в данном руководстве

При чтении данного **руководства** Вам встретятся следующие символы

	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Указывает на опасности, которые могут привести к тяжелым физическим травмам с летальным исходом</p>
	<p>ОСТОРОЖНО</p> <p>Указывает на опасности, которые могут привести к легким физическим травмам или материальному ущербу</p>
	<p>ЗАМЕЧАНИЕ</p> <p>Указывает на наличие примечаний по эффективному, экономичному и удовлетворяющему экологическим требованиям, обращению с данным оборудованием</p>

1.2.2 Предупреждающие символы в руководстве и на установке

Данные символы указывают на наличие еще каких-либо опасностей при работе с установкой и являются дополнением к перечисленным выше символам

	Предупреждение о наличии высокого напряжения
	Предупреждение о наличии низких температур
	Предупреждение о наличии скользких поверхностей

1.2.3 Предупреждающие символы и указания на установке

В зависимости от типа установки вам могут встретиться следующие предупреждающие символы. Они указывают на наличие дополнительных опасностей при работе с установкой и содержат информацию по их избежанию.

	<p>ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ !</p> <p>Установка включается автоматически. Перед проведением ремонтных работ, техобслуживания и чистки необходимо поставить главный выключатель в положение „ВЫКЛ“</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ЗАЩЕМЛЕНИЯ во вращающихся деталях установки!</p> <p>Защитные устройства должны быть плотно закрыты перед каждым включением установки. Открывать защитные устройства разрешено только уполномоченному персоналу при выключенной установке.</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМАТИЗМА от двигающихся шнеков, цепи или тросовых шайб!</p> <p>Никогда не беритесь за движущиеся элементы в кормушке и не залезайте в кормовой бункер при работающем двигателе</p>
	<p>ОПАСНОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ОЖОГА от очистительных средств!</p> <p>Проведение ремонтных работ, техобслуживания и чистки разрешено только в защитной одежде. При использовании кислот всегда соблюдайте указания изготовителя!</p>

Обязательно обращайтесь внимание на символы и указания, находящиеся непосредственно на установке, например, на стрелку, указывающую на направление вращения мотора.

Предупреждающие символы и указания всегда должны быть хорошо видны. Если они загрязнены, например, пылью, пометом, остатками корма, маслом или смазкой, то их необходимо вымыть растворённым в воде очистительным средством.

	<p>Если предупреждающий символ или указание находятся на заменяемой детали, убедитесь в том, что они будут нанесены и на новую деталь.</p>
---	---

1.3 Использование по назначению

Данное оборудование предназначено только для использования в системах содержания несушек.

Оно служит для транспортировки яиц. Эта функция является его основным назначением. Оборудование компании **Big Dutchman** должно применяться строго по назначению.

Каждое другое применение не соответствует применению по назначению. Изготовитель не отвечает за результирующий отсюда ущерб, ответственность полностью ложится на потребителя. К использованию по назначению относится так же соблюдение условий по эксплуатации, техническому уходу и монтажу, предписанных изготовителем.

1.4 Разумное избежание предвидимых ошибочных применений

Принципиально запрещается и является неправильными следующее применение установки от **Big Dutchman** :

- Транспортировка людей.
- Транспортировка животные.
- Транспортировка предметов.
- Механическая нагрузка системы, превышающая обычно предусмотренные нагрузки.
- Эксплуатирование установки с неправильным натяжением цепи
- Применение ненадлежащих очистительных и дезинфекционных средств.
- Слишком долгое воздействие очистительных и дезинфекционных средств

Неправильное применение ведёт к исключению ответственности со стороны **Big Dutchman**.

Возникшую ответственность при неправильном применении несёт исключительно пользователь установки!

1.5 Общие указания по технике безопасности

Следует соблюдать предписания по предупреждению несчастных случаев и другие общепринятые правила техники безопасности и производственной медицины. Необходимо производить проверку рабочих устройств и системы безопасности установки на исправность и надёжность работы:

- перед пуском в эксплуатацию
- через установленные промежутки времени
- после внесения изменений или ремонта

После каждого ремонта следует убедиться в исправности установки. Она снова может быть пущена в эксплуатацию только после закрепления всех предохранительных устройств. Необходимо соблюдать предписания предприятий по электро- и водоснабжению.

1.6 Предписания по технике безопасности при работе с электрооборудованием

Вы должны позаботиться о том, чтобы эксплуатация и ремонт установки с электрическим оборудованием проводились по электротехническим нормам.

	<p>Установку и работы с электрическим оборудованием разрешено проводить только электрику в соответствии с действующими электротехническими нормами (напр. для Германии: EN 60204, DIN VDE 0100/0113/0160).</p>
---	--

	<p>Открытое регулирующее устройство является источником опасности из-за наличия высокого напряжения. Поэтому следует соблюдать соответствующие правила поведения и не допускать персонал других участков/отделов к источнику опасности!</p>
--	---

Чтобы избежать вредного влияния паров аммиака (NH₃), регулирующее устройство должно быть установлено не в птичнике, а в подсобном помещении. В случае сбоев подачи электроэнергии установка должна быть немедленно выключена. С помощью двухполюсного индикатора напряжения необходимо проверить отсутствие электрического напряжения на приборах. Перед каждым пуском в эксплуатацию электрические провода должны быть проверены на наличие видимых повреждений. Повреждённые провода необходимо заменить до включения установки. Используйте только предусмотренные в электрической схеме предохранители. Неисправные предохранители должны быть заменены.

	<p>Предупреждение Нельзя чинить или перемыкать дефектные предохранители!</p>
	<p>Неисправные предохранители должны быть заменены новыми!</p>

Никогда и ничем не накрывайте электромотор. В противном случае это может привести к перегреву мотора из-за сильного повышения температуры, вследствие чего мотор будет поврежден или может возникнуть пожар. Распределительный шкаф и все клеммные коробки и коробки выводов всегда должны быть закрыты. Поврежденные или неисправные штекерные разъёмы должны быть заменены электриком. Вынимая вилку из розетки следует держать ее за корпус, а не тянуть за шнур. Подключение должно производиться согласно схеме, прилагаемой к соответствующим частям установки.

1.7 Опасность при несоблюдении правил техники безопасности

Несоблюдение правил техники безопасности может поставить под угрозу как жизнь и здоровье персонала, так и исправность оборудования, а также привести к потере права на возмещение убытков. В частности, это может иметь такие последствия, как, например:

- отказ основных функций установки
- невозможность проведения техобслуживания и ремонта предписанными способами
- угроза жизни и здоровью персонала из-за электрических и механических воздействий.

1.8 Требования к одежде для обеспечения безопасности персонала

     	<p>Во время эксплуатации, монтажа, техобслуживания и чистки оборудования не следует носить широкую одежду, кольца и часы. Работа с длинными, распущенными волосами воспрещается. Волосы могут попасть в движущиеся части установки, что может привести к тяжелым физическим травмам. Для проведения монтажа, техобслуживания и чистки необходимо надевать спецодежду и рабочие перчатки, а при необходимости и защитный шлем, наушники, очки, перчатки и противогаз.</p>
---	--

1.9 Монтаж и техническое обслуживание

Монтаж установки производится пользователем или назначенным им персоналом. Мы исходим из того, что пользователь или назначенный им персонал обладают необходимыми знаниями и практическим опытом или же имеют техническое образование, являющимся решающей предпосылкой для проведения правильного монтажа.

Ремонт должен осуществляться только специалистами или лицами, обладающими соответствующими знаниями и опытом в данной области, чтобы гарантировать правильность ремонта. Назначение персонала производится исключительно пользователем/владельцем установки. Все работы с электрическим оборудованием должны проводиться электриками в соответствии с действующими нормами, правилами по предупреждению несчастных случаев и предписаниями местных предприятий энергоснабжения. В работе следует использовать только предназначенные для этого инструменты. При проведении работ, представляющих потенциальную опасность для рук, необходимо надевать защитные перчатки, а в случае опасности для глаз - защитные очки

	Перед каждым ремонтом, техобслуживанием, чисткой или устранением функциональных сбоев установка должна быть выключена и обесточена.
	На главный выключатель следует повесить табличку „Не включать!“ и при необходимости дополнить ее указанием на проведение техобслуживания.

После завершения ремонтных работ или техобслуживания необходимо убедиться в исправности установки. Она может быть снова пущена в эксплуатацию только после установки всех предохранительных устройств.

1.10 Услуги других фирм

Работы по монтажу, ремонту и техобслуживанию зачастую проводятся персоналом других фирм, не знакомого со спецификой данного оборудования и с исходящими от него опасностями.

	Как руководитель Вы отвечаете за безопасность персонала других фирм!
---	--

Распределите обязанности, полномочия и обеспечьте наблюдение за работой персонала. Подробно проинформируйте персонал о потенциальных опасностях на соответствующих участках работы. Контролируйте работу персонала из других фирм и при необходимости, вовремя вмешивайтесь.

1.11 Заказ запасных частей

	<p>Безопасность эксплуатации находится превыше всего!</p> <p>Для обеспечения Вашей личной безопасности используйте только оригинальные запчасти от Big Dutchman. При использовании не допущенных к эксплуатации или нерекомендуемых изделий других фирм, а также при внесении изменений (напр. в программное обеспечение или в систему управления), мы не можем гарантировать безопасность эксплуатации установок от Big Dutchman.</p>
---	---

	<p>Перечень поставляемых запасных частей с точным наименованием (номером кода) Вы найдете в приложении к данному руководству.</p>
---	---

Заказывая запасные части, необходимо указать:

- товарный номер и наименование запчасти или
- номер счета оригинала инвойса
- систему электропитания, напр. 230В/400В-3 фазы- 50/60Гц

1.12 Обязательства

Необходимо следовать указаниям, содержащимся в данном руководстве. Знание основных указаний и правил техники безопасности является решающим фактором в обеспечении безопасности и надёжности работы установки.

Соблюдение указаний данного руководства, особенно указаний по технике безопасности, обязательно для персонала, производящего монтаж и обслуживание установки. Кроме того, важно соблюдать правила и предписания по предупреждению несчастных случаев, действующие на месте эксплуатации установки.

За ущерб, нанесённый вследствие неправомерного вноса изменений в конструкцию установки, производитель ответственности не несёт.

1.13 Предоставление гарантии и ответственность

Гарантийное обслуживание и ответственность производителя исключены, если материальный ущерб или физические травмы нанесены вследствие:

- использования установки не по назначению
- неправильного монтажа и обслуживания установки
- эксплуатации установки с дефектными или неправильно установленными предохранительными и защитными устройствами
- несоблюдения указаний, содержащихся в данном руководстве относительно транспортировки, хранения, монтажа, техобслуживания, эксплуатации и наладки оборудования
- своевольного внесения изменений в установку
- неправильно проведенного ремонта
- форс-мажорных обстоятельств и действий третьих лиц.

1.14 Помехи вследствие сбоя подачи электроэнергии

Мы рекомендуем установку сигнальных устройств для наблюдения за вашим производственным оборудованием, а так же установку агрегата аварийного электропитания, автоматически стартующего рабочий режим при сбое в энергоснабжении. Этим вы защитите поголовье и таким образом, и ваши экономические средства существования. Дальнейшую информацию вы получите от вашего страхового агента по имуществу.

1.15 Первая помощь

При отсутствии каких-либо других указаний, на рабочем месте обязательно должна находиться аптечка для оказания первой помощи при несчастном случае. Использованные материалы должны быть сразу же восполнены.

Вызывая врача, укажите следующее:

- место происшествия
- описание происшествия
- количество пострадавших
- вид травмы
- Ф.И.О. сообщającego !

1.16 Удаление отходов

После окончания монтажа или ремонтных работ необходимо удалить упаковочные материалы и отходы в соответствии с законодательными нормами или отправить их на утилизацию. Это относится и к элементам установки после их вывода из эксплуатации.

1.17 Указания по применению

В целях совершенствования разработанных нами технологий мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию и технические характеристики оборудования. Из этого следует, что предъявление претензий на основе описания, характеристик, рисунков и чертежей исключено. Производитель не несет ответственности за возможные ошибки и пропуски! Кроме правил техники безопасности, содержащихся в данном руководстве, и предписаний по предупреждению несчастных случаев, действующих на месте эксплуатации установки, следует также соблюдать общие профессиональные нормы. Наряду с данным руководством необходимо также учитывать указания поставщиков (напр. поставщиков датчиков).

1.18 Авторские права

Данное руководство защищено авторским правом. Размножение руководства, включая схемы и чертежи, а также передача его третьим лицам недопустимы без предварительного письменного разрешения фирмы-производителя.

Если вы обнаружите в нем ошибки или неточности, мы будем вам очень благодарны, если вы проинформируете нас о них.

Все встречающиеся в тексте товарные знаки являются защищенными знаками соответствующих фирм.

© Copyright 2012 by **Big Dutchman**

Если у вас есть вопросы, обращайтесь по адресу:

Big Dutchman International GmbH, D-49360 Vechta, Germany, Postfach 1163,
Телефон 04447/801-0, факс 04447/801-237

E-mail: big@bigdutchman.de, интернет: www.bigdutchman.de

2 Особые указания по технике безопасности

2.1 Указания по технике безопасности для обслуживающего персонала

Данные указания по технике безопасности предоставят Вам важную информацию по обращению с установкой в целях обеспечения Вашей личной безопасности и безопасности работы установки.

Работы по техобслуживанию разрешено проводить только специально обученному персоналу.

Придерживайтесь указанных правил по технике безопасности.

2.2 Одежда и правила поведения для обеспечения безопасности персонала

2.2.1 Одежда и обувь

- Широкая одежда увеличивает вероятность несчастного случая
- Полы широкой одежды, галстуки, шарфы и т.д. могут попасть в движущиеся части установки
- Высокие каблуки ставят под угрозу Вашу безопасность
- Споткнувшись, Вы можете получить тяжелую травму вследствие случайного соприкосновения с острыми или движущимися частями установки



Снимите или надёжно зафиксируйте свободно висящую одежду!
При работе с установкой следует носить обувь, устойчивую к скольжению, а при замене тяжелых частей установки - специальную защитную обувь!

2.2.2 Украшения

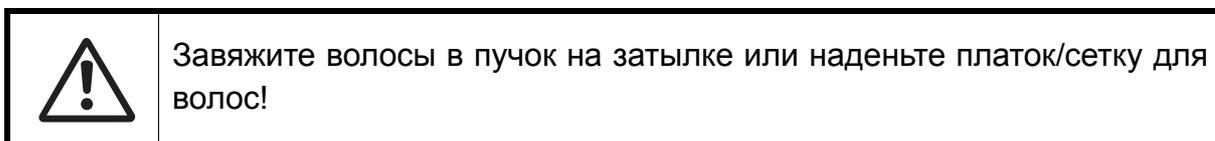
- Большие, свободно висящие украшения повышают риск несчастного случая
- Вы можете зацепиться ими за части установки



Перед началом работы следует снимать все украшения, особенно цепочки, браслеты и кольца!

2.2.3 Волосы

- Длинные волосы увеличивают вероятность несчастного случая
- Они могут попасть в движущиеся части установки



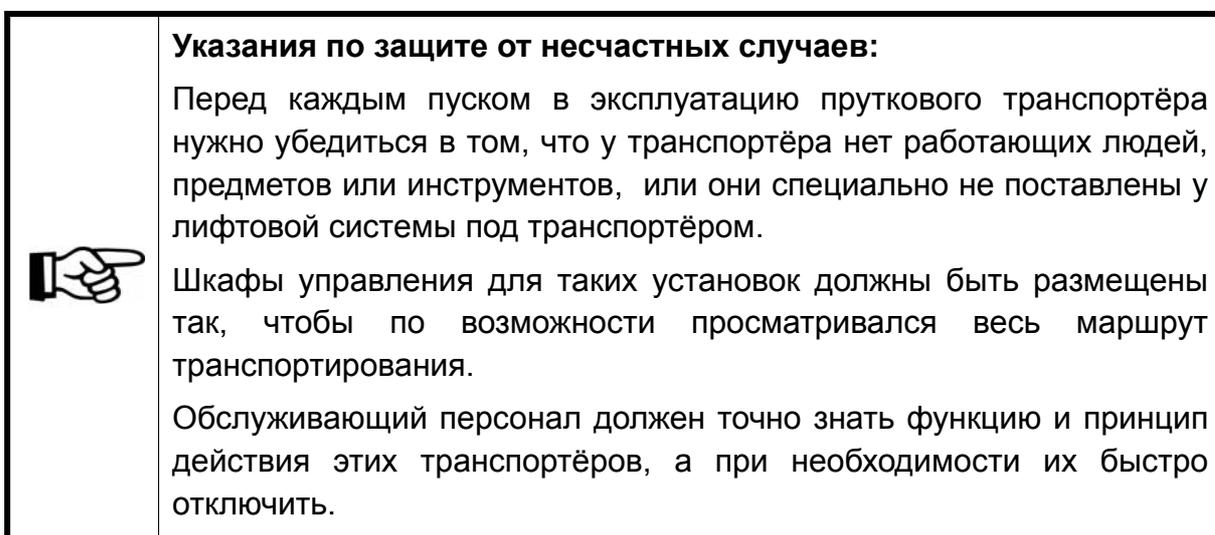
2.3 Техника безопасности по обслуживанию и ремонту

Отдельные зоны вальеров от **Big Dutchman** различаются по типу конструкции. Выдвигающиеся, вращающиеся и скользящие элементы оборудования могут стать источником опасности и привести к физическим травмам из-за незнания устройства конкретной установки.

Поэтому:

Во время эксплуатации, техобслуживания и ремонта установки обязательно следуйте приведенным ниже указаниям!

2.3.1 Установка в целом



Если у вас возникнут вопросы, не входящие в руководство по эксплуатации, то обратитесь пожалуйста в соответствующую сервисную службу или сделайте запрос непосредственно на заводе-изготовителе.

- Вы можете споткнуться о лежащие вокруг установки предметы и упасть или пораниться об элементы установки.
- Незнание устройства установки может привести к физическим травмам.

- Предметы, лежащие в/ на составных частях установки (напр. в кормушках, на яйцесборочной ленте, в гнездах и т.д.) могут привести к серьезным повреждениям.

	<p>После проведения ремонтных работ или техобслуживания не оставляйте никаких предметов (напр. запчастей, заменённых деталей, инструментов, очистительных приборов и т.д.) в проходах или вокруг установки!</p> <p>Перед повторным вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что все незакреплённые или заменённые детали удалены с/ из элементов установки!</p> <p>Внимательно ознакомьтесь с устройством установки при достаточном освещении! Если это невозможно в удовлетворяющем Вас объёме, осведомитесь о наличии ещё каких-либо опасностей, связанных с данной установкой!</p> <p>При проведении работ под установкой наденьте защитный шлем!</p>
---	--

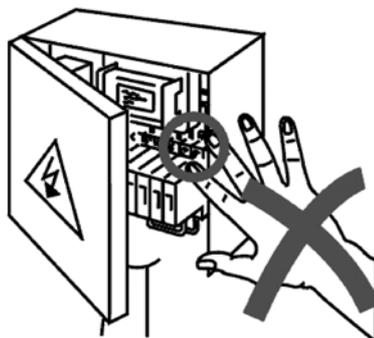
2.3.2 Отдельные компоненты

2.3.2.1 Яйцесбор

- вращающиеся элементы установки (ведущие, направляющие и поворотные ролики и т.д.) могут стать причиной тяжелых травм!

	<p>Никогда не касайтесь ведущих, направляющих и поворотных роликов при включенном яйцесборе!</p> <p>Убедитесь в том, что все крышки и защитные кожухи закрыты и зафиксированы надлежащим образом!</p>
---	---

2.3.2.2 Электрические компоненты



Высокое напряжение!

При прикосновении к находящимся под напряжением компонентам, возможны тяжелые травмы вследствие удара током!

При проведении ремонтных работ и техобслуживания, с токоведущих частей могут быть сняты предохранительные устройства или изоляция!

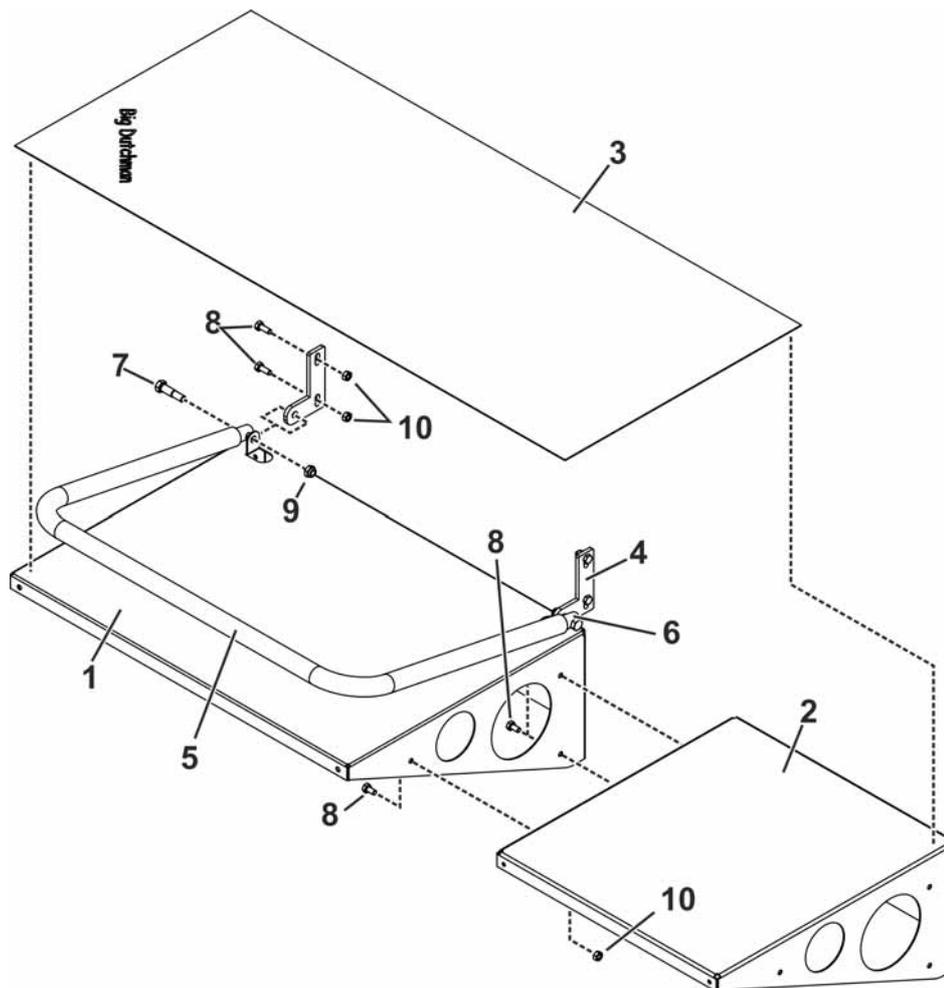
Никогда не прикасайтесь к неизолированным электрическим компонентам. Запрещена эксплуатация машин с неизолированными электрическими компонентами или при отсутствии предохранительных устройств.

3 Столы для ручного сбора

3.1 Откидной стол для ручного яйцесбора

3.1.1 Для привода продольного транспортёра 245/350

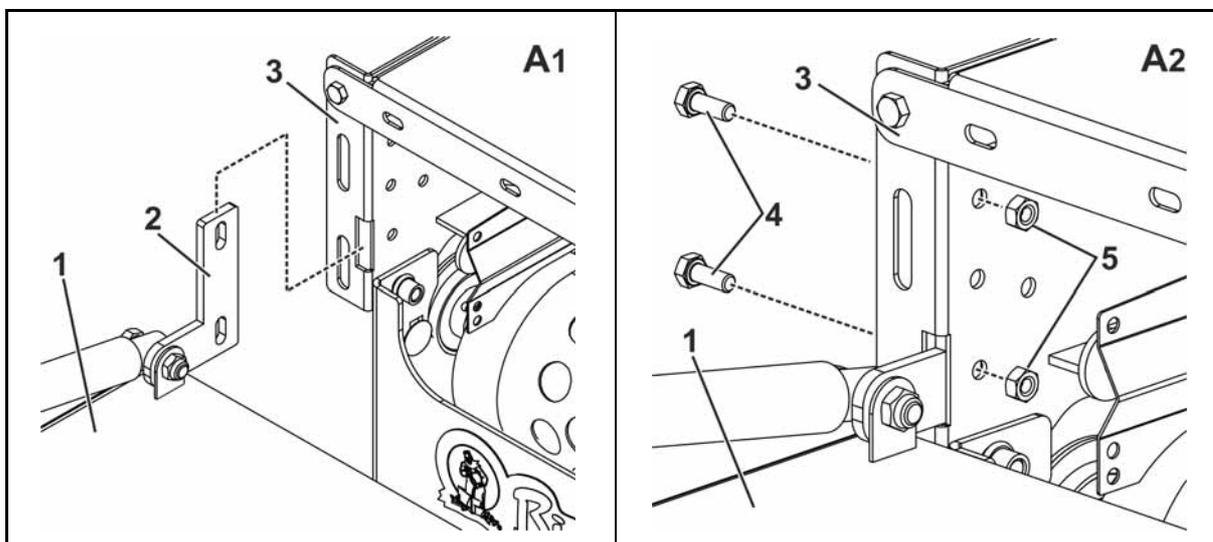
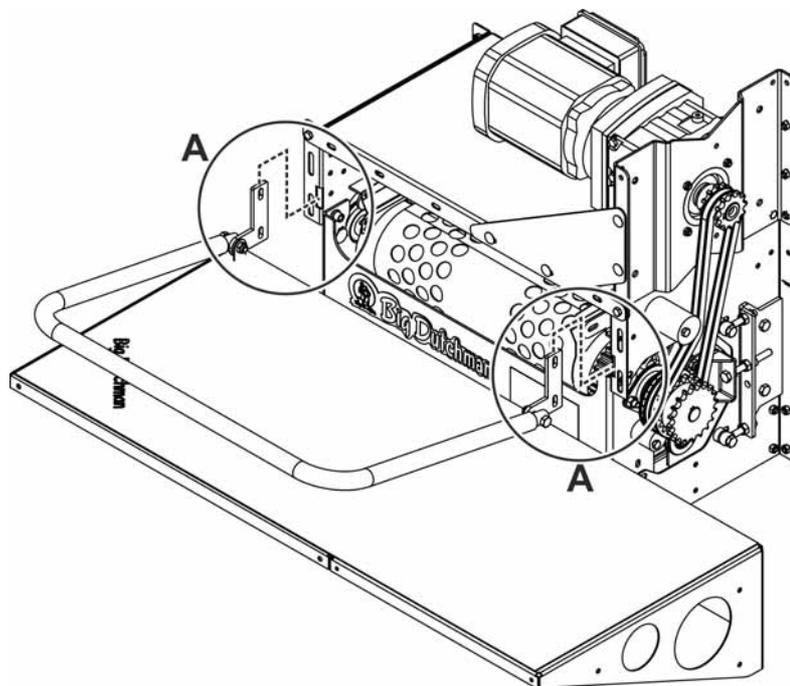
Поз.	Код. №	Наименование
	36-03-6601	Стол д/ручн. сбора откид. кпл д/привода LB 245/350 про/яр



Поз.	К-во	Код. №	Наименование
1		36-03-6591	Стол д/руч/сбора откид. с буг.. д/привод LB 245/350 п/яр
2		36-03-6593	Упак/стол слв/спрв порядовой д/привод LB 245/350/500
3		36-00-0001	Упаков/полик размер 1 920x395 д/откид. стола кпл привод LB 245/350 б/стола
4		83-02-0727	Крепёж д/откидного бугеля привод LB 245/350/500
5		83-01-8193	Аморт/подкладка д/буг стола руч/сб привод/LB 245/350
6		83-01-8191	Бугель стола ручн/сбора откидн. привод LB 245/350
7		99-10-1248	Шуруп шестигр. М 8х 35 оц DIN 933 8.8
8		99-10-1067	Шуруп шестигр. М 6х 16 оц DIN 933 8.8

Поз.	К-во	Код. №	Наименование
9		99-20-1064	Контргайка М 8 DIN 985-6 оц
10		99-10-1045	Гайка шестигр. М 6 оц DIN 934-8

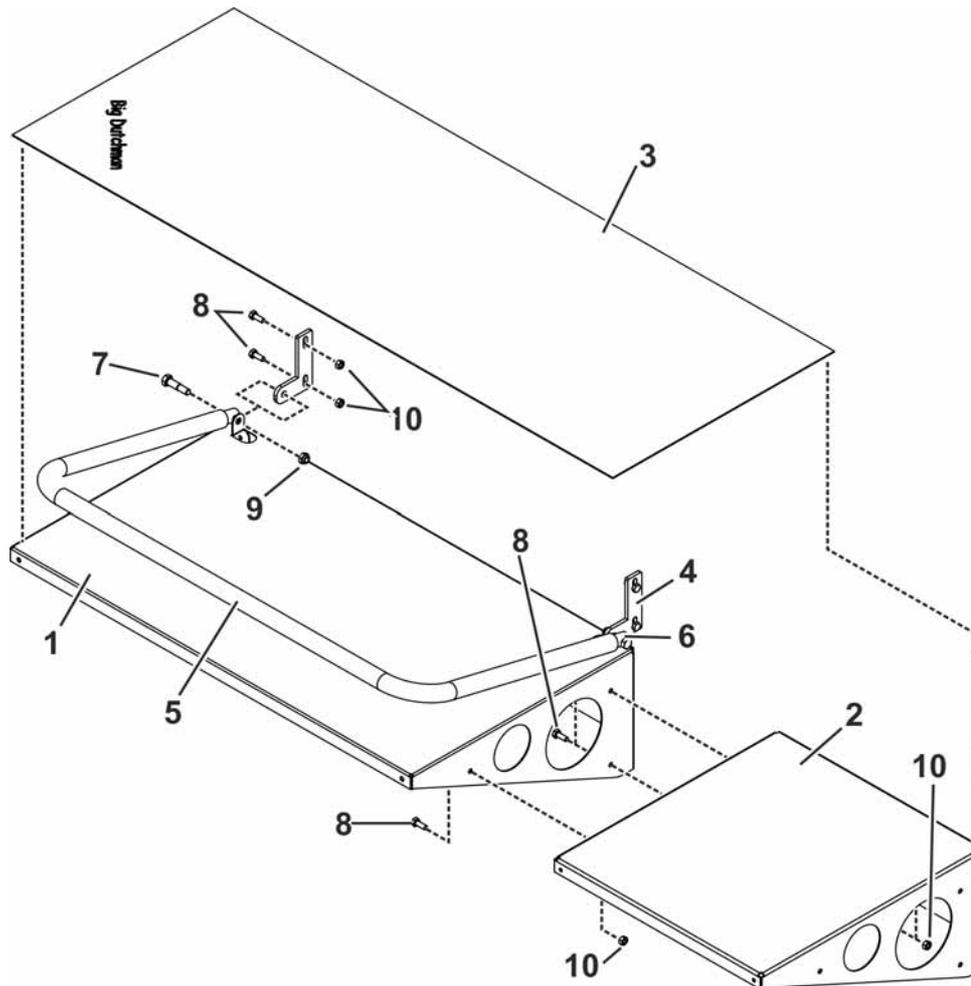
3.1.1.1 Закрепление на приводе продольного транспортёра



Поз.	К-во	Код. №	Наименование
1		36-03-6591	Стол руч/сбор откид. с бугелем д/привода LB245/350 п/я
2		83-02-0727	Крепёж д/откид. бугеля привод LB 245/350/500
3			Рама
4		99-10-1067	Шуруп шестигр. М 6х 16 оц DIN 933 8.8
5		99-10-1045	Гайка шестигр. М 6 оц DIN 934-8

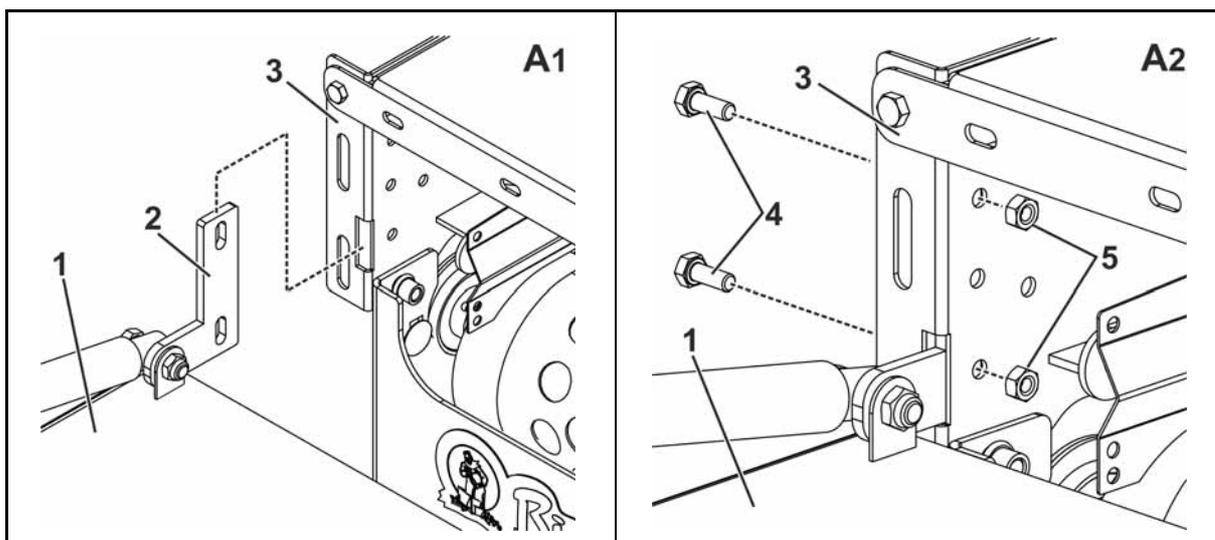
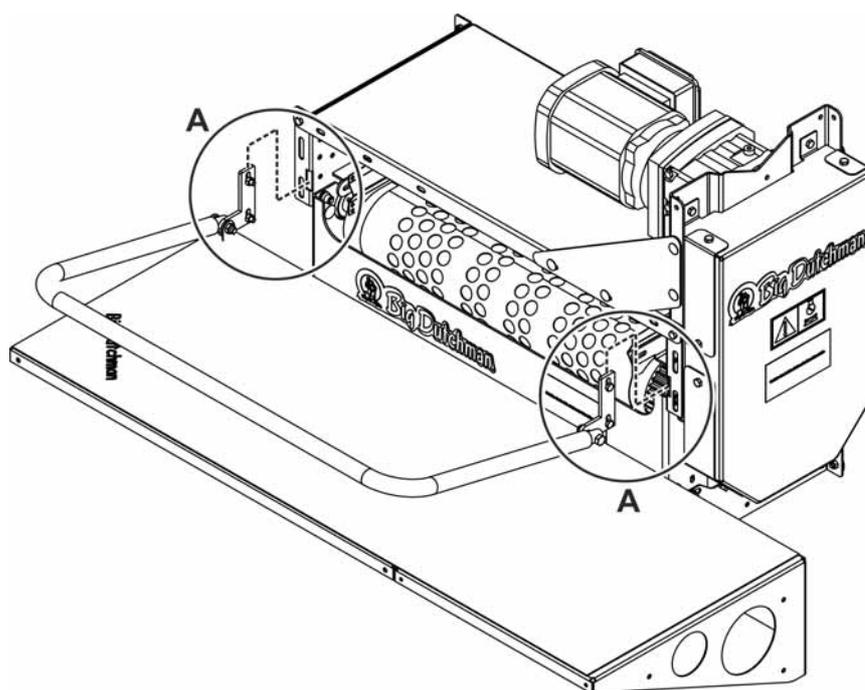
3.1.2 Для привода продольного транспортера 500

Поз.	Код. №	Наименование
	36-03-6602	Стол ручн/сбора откид. кпл д/привода LB 500 п/яр



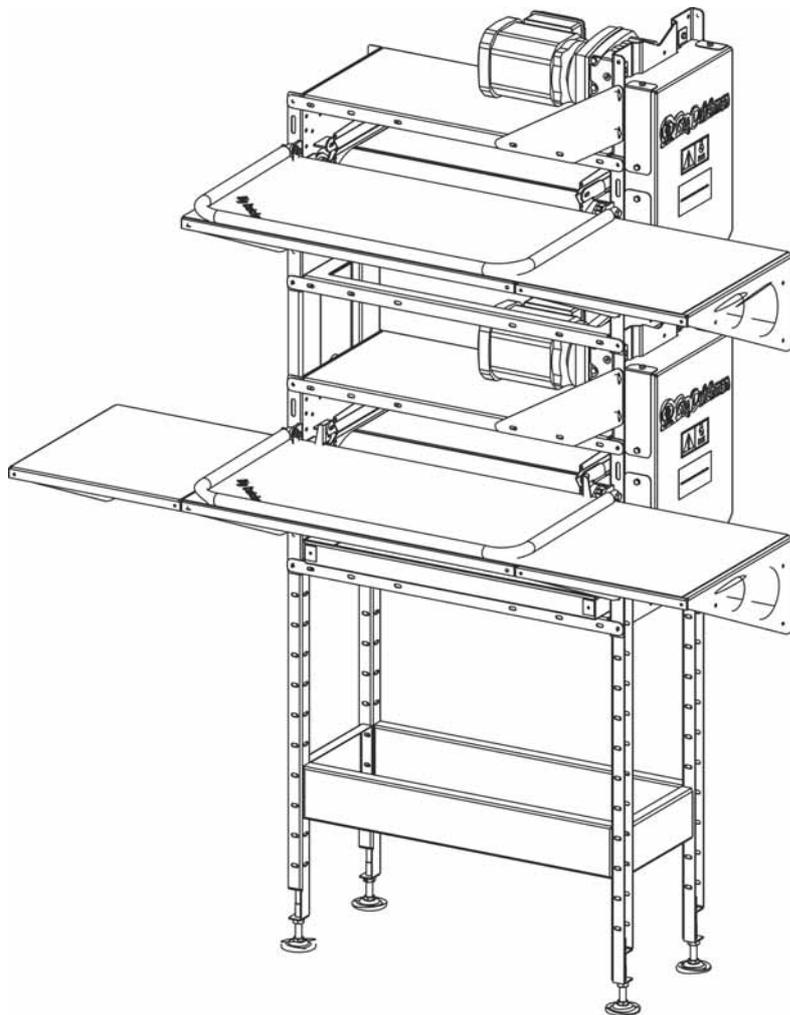
Поз.	К-во	Код. №	Наименование
1		36-03-6592	Стол ручн/сбора откид. с бугелем д/привода LB500 п/яр
2		36-03-6593	Упак/стол слв/спрв поряд. д/привода LB245/350/500
3		36-00-0002	Упак/полик размер 2 1070x395 д/откид. стола кпл привод LB 500 без стола
4		83-02-0727	Крепёж откид/бугеля привод LB 245/350/500
5		83-01-8715	Аморт/накладка д/бугеля стол руч/сбора привод LB 500
6		83-02-2327	Бугель стола ручн/сбора привод LB 500
7		99-10-1248	Шуруп шестигр. М 8х 35 оц DIN 933 8.8
8		99-10-1067	Шуруп шестигр. М 6х 16 оц DIN 933 8.8
9		99-20-1064	Контргайка М 8 DIN 985-6 оц
10		99-10-1045	Гайка шестигр. М 6 оц DIN 934-8

3.1.2.1 Закрепление на приводе продольного транспортёра



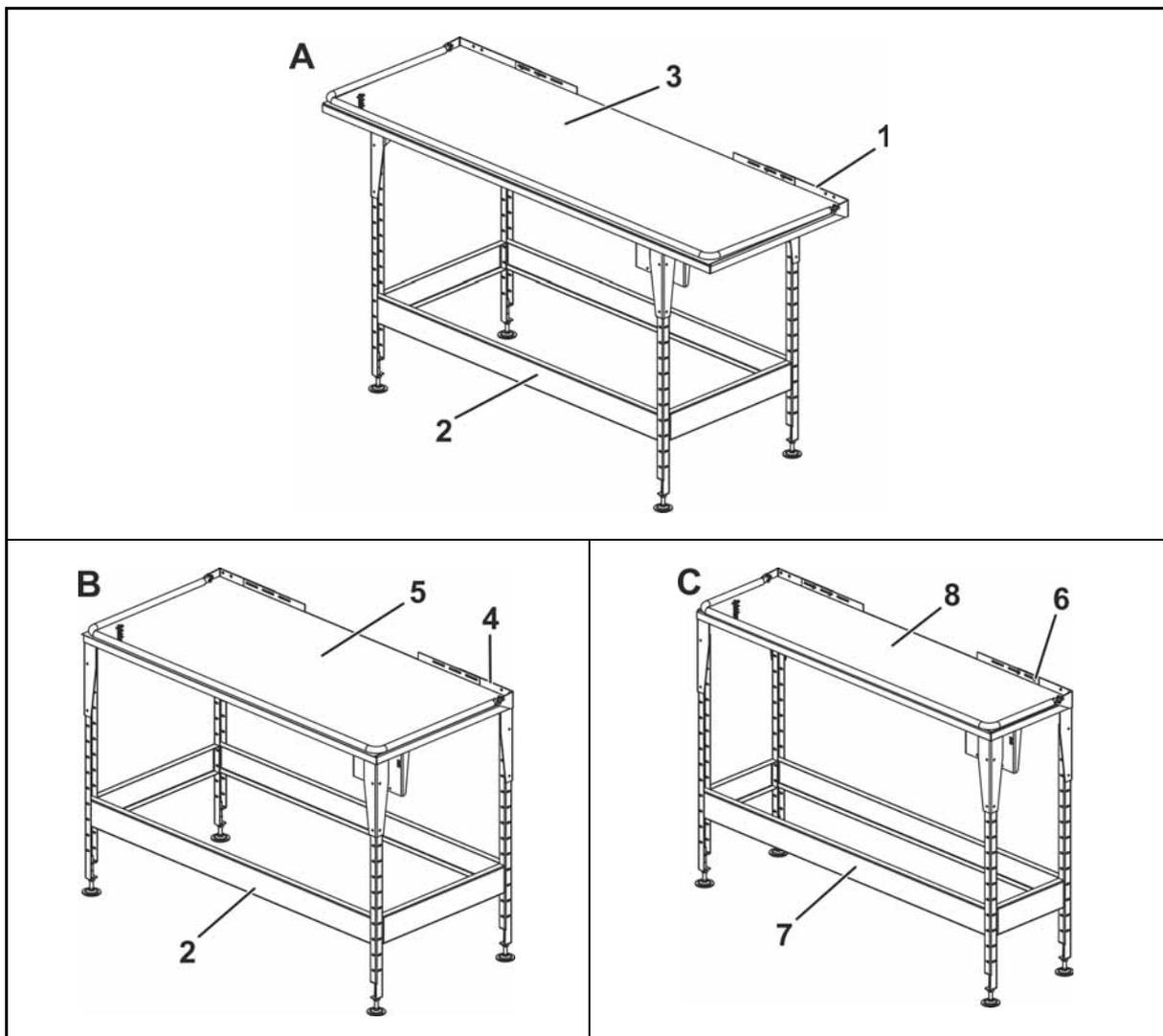
Поз.	К-во	Код. №	Наименование
1		36-03-6592	Стол ручн/сбора откид. с бугелем д/привода LB 500 п/яр
2		83-02-0727	Крепёж д/откид. бугеля привод LB 245/350/500
3			Рама
4		99-10-1067	Шуруп шестигр. М 6х 16 оц DIN 933 8.8
5		99-10-1045	Гайка шестигр. М 6 оц DIN 934-8

3.1.3 Откидные столы для ручного яйцесбора для двухъярусных приводов

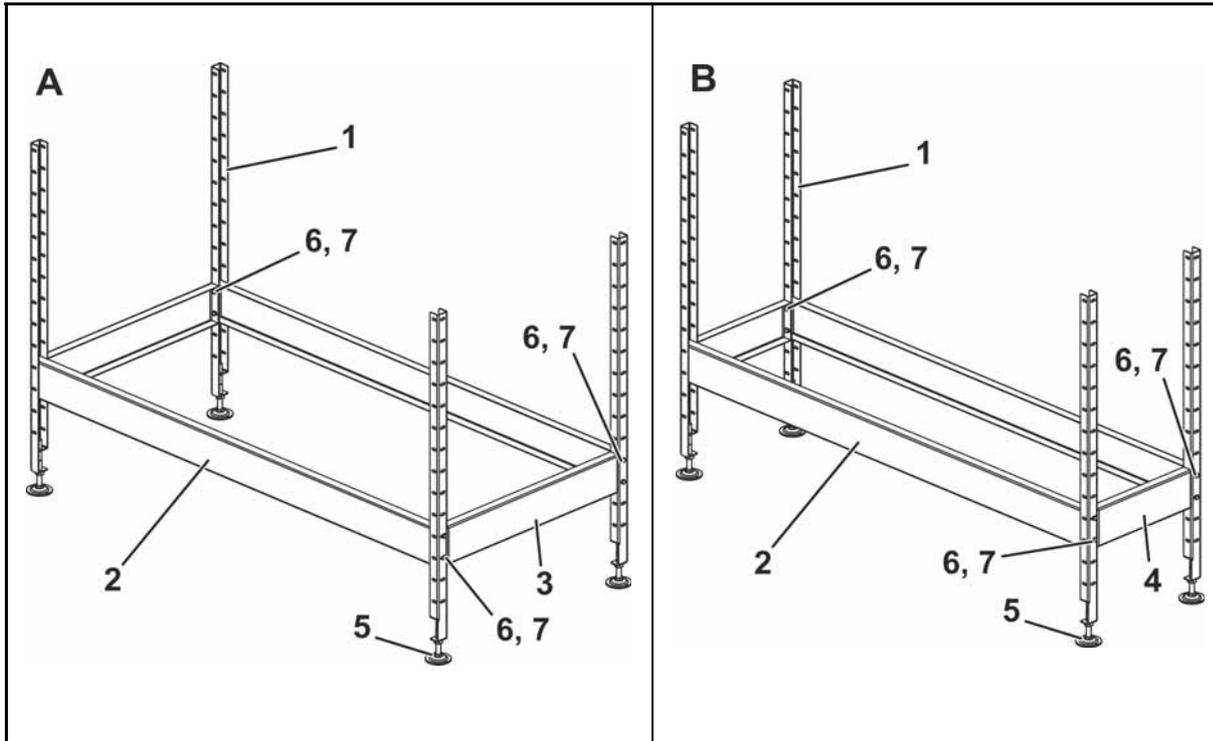


Откидные столы для ручного яйцесбора (для привода продольного транспортера 245/350 или 500) могут также использоваться в двухъярусных системах.

3.2 Стол для ручного яйцесбора, свободностоящий

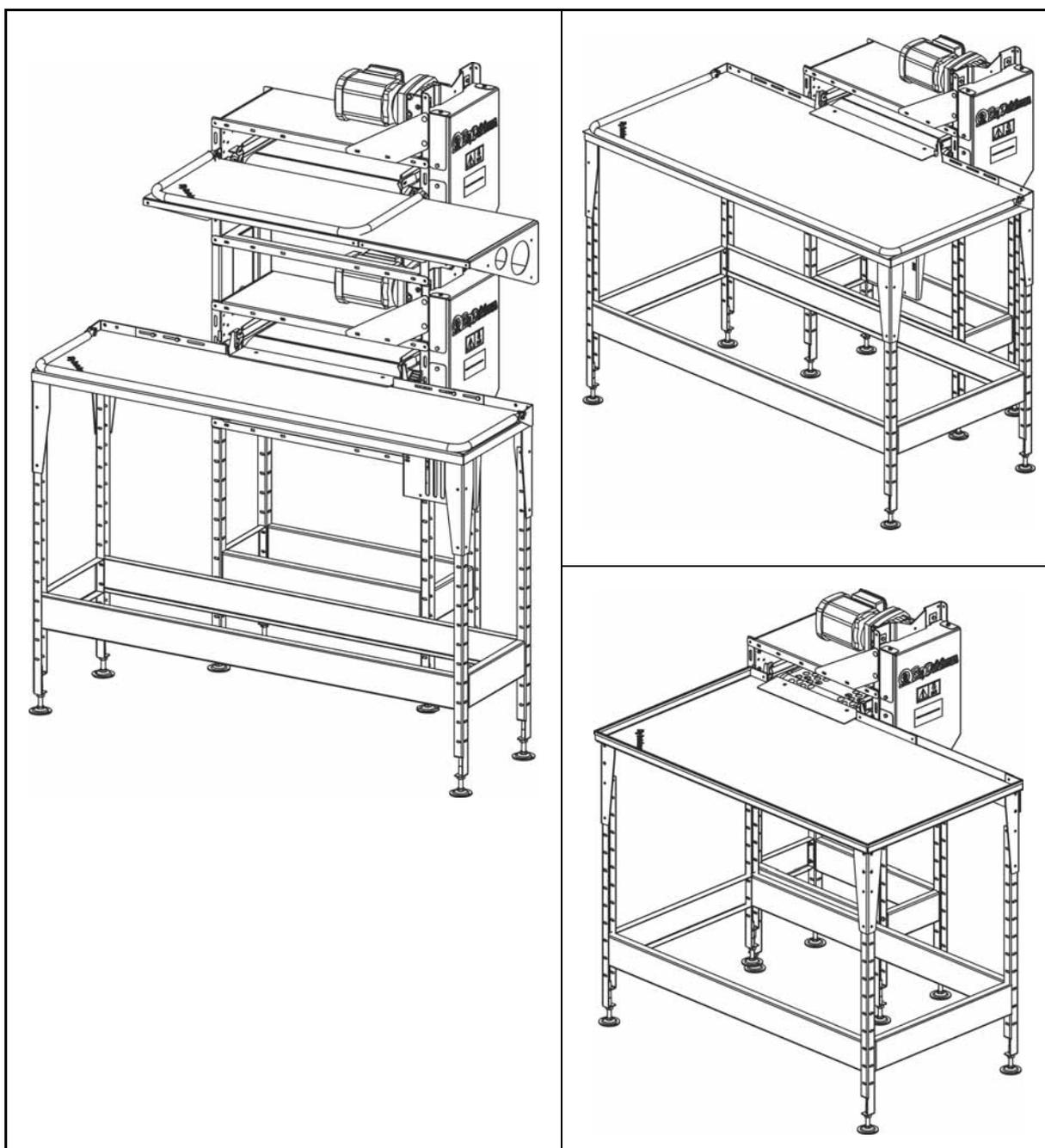


Поз.	Код. №	Наименование
A	36-03-6606	Стол для ручного яйцесбора, кпл, свободностоящий 1900x700
1	83-02-3640	Стол для ручного яйцесбора, свободностоящий 1900x700
2	36-03-7290	Основание привода стола для продольного тр-ра 500, высота транспортера до 1020 мм
3	36-00-0004	Сбороч/коврик разм.4 1890x675 д/стола руч/яйцесб. своб/стоящ.
B	36-03-6605	Стол ручного яйцесбора своб/стоящ кпл 1500x700
4	83-02-0330	Стол для ручного яйцесбора, свободностоящий 1500x700
5	36-00-0003	Сбороч/коврик разм.3 1430x675 д/стола руч/яйцесб. своб/стоящ
C	36-03-6607	Стол ручного яйцесбора своб/стоящ кпл 1500x400
6	83-06-1374	Стол для ручного яйцесбора, свободностоящий 1500x400
7	36-03-7245	Основание стола руч/яйцесб. 1500x400 выс. прод/тр-ра до 1020мм
8	36-00-0010	Сбороч/коврик разм.10 1430x390 д/стола руч/яйцесб. 1500x400



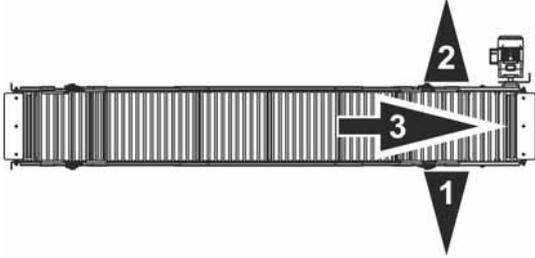
Поз.	Код. №	Наименование
A	36-03-7290	Основание привода стола для продольного тр-ра 500, высота транспортера до 1020 мм
B	36-03-7245	Основание стола руч/яйцесб. 1500x400 выс. прод/тр-ра до 1020мм
1	83-03-0952	U-обр. стойка оцинк. для привода стола 350/500
2	83-02-4653	Стабилизир. профиль, задний, для основы привода стола 500
3	83-02-2207	Стабилизир. профиль, боковой, для основы привода стола 500
4	83-06-1375	Стабил/профиль, боковой, основание стола ручн. яйц. 1500x400
5	83-02-3984	Опора стойки регул. M12x140 PA/оц. кпл.
6	99-10-1100	Винт с шестигр. головкой M 6x 12 оцинк., DIN 933 8.8
7	99-10-1045	Гайка шестигранная M 6 оцинк., DIN 934-8

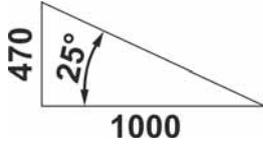
3.3 Стол для ручного яйцесбора непосредственно перед приводом



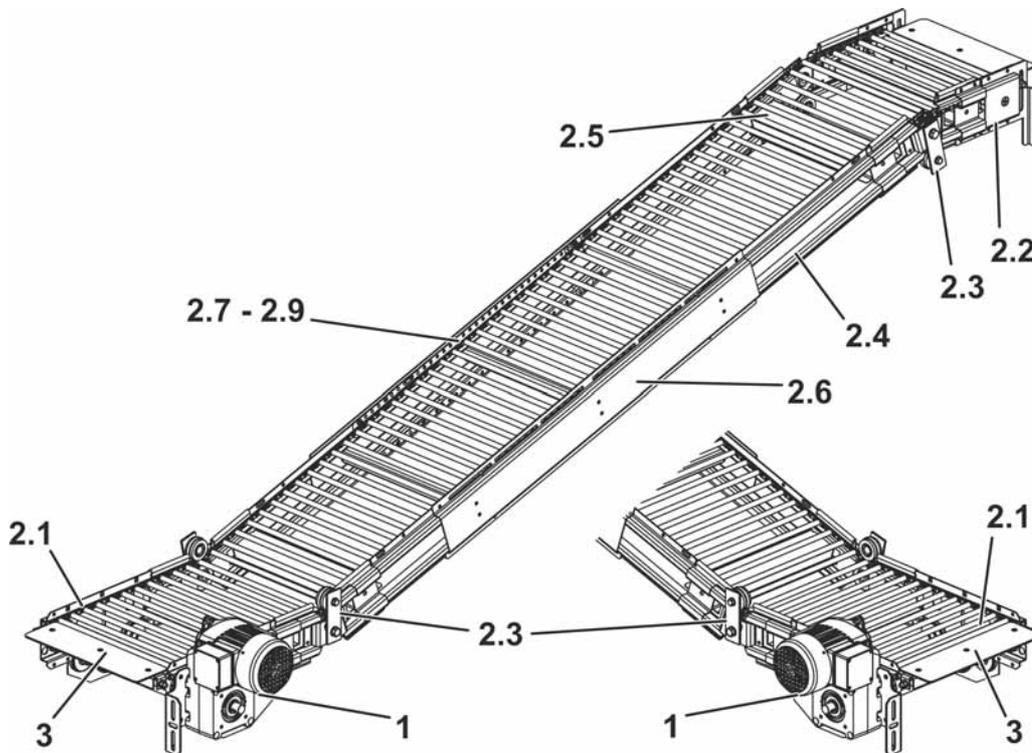
Поз.	Код. №	Наименование
1	36-03-6607	Стол ручного яйцесбора своб/стоящ кпл 1500x400
2	36-03-6605	Стол ручного яйцесбора своб/стоящ кпл 1500x700
3	81-03-9879	Стол для ручного яйцесбора, свободстоящий 1200x700 лев/ прав для гнезда у стены

4 Прутковые транспортеры

<p><u>Определение справа/слева:</u> Справа (1) и слева (2) всегда рассматривается по отношению к направлению движения транспортера (3)!</p>	
---	--

Ширина транспортера	1x 350; 1x 500; 2x 350	
Транспортерная цепь	Роликовая цепь с пластиковыми прутками	
Угол/высота подъема	25° 470 мм/м	
Скорость движения	5 м/мин	
Общая длина обеих линий макс.	15 м	
Изгибаемость	нет	

4.1 Прутковый транспортер для 1 яруса



Прутковый транспортер 350

Поз.	Код. №	Наименование
	57-01-1121	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1х350х2000 в сборе
	57-01-1126	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1х350х2500 в сборе
	57-01-1131	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1х350х3000 в сборе
	57-01-1136	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1х350х3500 в сборе
	57-01-1141	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1х350х4000 в сборе
	57-01-1146	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1х350х4500 в сборе
	57-01-1151	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1х350х5000 в сборе
	57-01-1122	Узел прутк. транспортера 0,18кВт правый 1х350х2000 в сборе
	57-01-1127	Узел прутк. транспортера 0,18кВт правый 1х350х2500 в сборе
	57-01-1132	Узел прутк. транспортера 0,18кВт правый 1х350х3000 в сборе
	57-01-1137	Узел прутк. транспортера 0,18кВт правый 1х350х3500 в сборе
	57-01-1142	Узел прутк. транспортера 0,18кВт правый 1х350х4000 в сборе
	57-01-1147	Узел прутк. транспортера 0,18кВт правый 1х350х4500 в сборе
	57-01-1152	Узел прутк. транспортера 0,18кВт правый 1х350х5000 в сборе
1	57-05-3582	Ред. двиг. 0,18 230/400/50 17,6об FGA 103/4DB63A пустой вал 20 1/0,57А
2	57-01-1021	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1х350х2000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1026	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1х350х2500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1031	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1х350х3000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1036	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1х350х3500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1041	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1х350х4000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1046	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1х350х4500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1051	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1х350х5000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1022	Прутковый транспортер, правый, 0,18кВт 1х350х2000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1026	Прутковый транспортер, правый, 0,18кВт 1х350х2500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1032	Прутковый транспортер, правый, 0,18кВт 1х350х3000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1037	Прутковый транспортер, правый, 0,18кВт 1х350х3500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1042	Прутковый транспортер, правый, 0,18кВт 1х350х4000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1047	Прутковый транспортер, правый, 0,18кВт 1х350х4500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-01-1052	Прутковый транспортер, правый, 0,18кВт 1х350х5000 регулируемый, без двигателя, в сборе
2.1	57-01-3020	Короткий привод левый 0,18кВт натяж/устр., б/двиг, прутк. тр-р 350

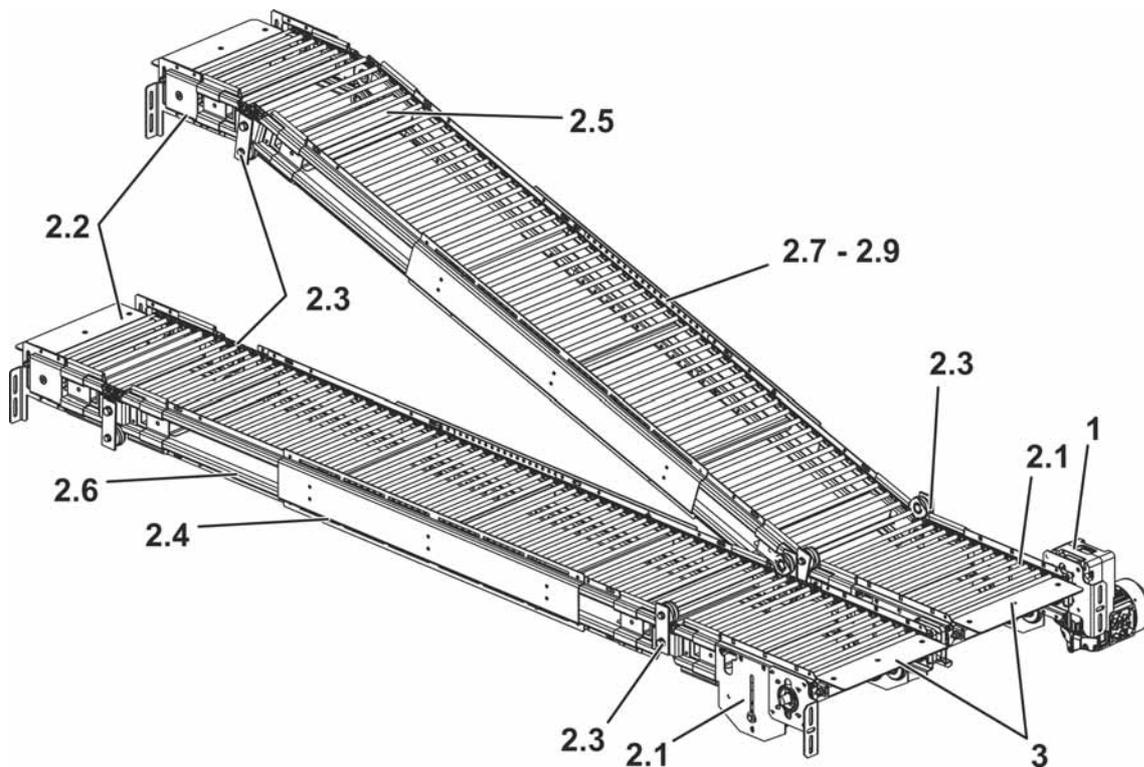
Поз.	Код. №	Наименование
	57-01-3019	Короткий привод, правый 0,18кВт, натяжн. устр., б/двиг., прутковый тр-р 350
2.2	57-01-3069	Поворот/узел с передачей/кроншт., прутковый тр-р 350
2.3	36-01-3699	Шарнирный узел, короткий 0-25°, прутковый транспортер 350
2.4	57-01-3700	Устройство сдвига для пруткового транспортера 350
2.5	57-01-3002	Траверса пруткового транспортера 350/4751
2.6	57-00-3023	Профиль 1000мм д/прутк. трансп-ра, все варианты ширины 4709
	57-00-3049	Профиль 2000мм д/прутк. трансп-ра, все варианты ширины 4710
2.7	57-01-3015	Транспорт. цепь 350 до 25° для прутк. транспортера 350/4748
2.8	57-00-3067	Цепной замок 1/2"x5/16" втулочн. цепи с полым валиком, прут. тр-р L3610507
2.9	83-05-6286	Направляющая полоса д/яиц 3x57x1000 ПВХ серая
3	57-01-3576	Панель передачи яйца, ПВХ 330x95, прутк. транспортер 350
	57-01-3575	Панель передачи яйца, в компл., прутк. транспортер 350
4	38-75-9803	Масло д/капельной маслѐнки канистра 1 литр

Прутковый транспортер 500

Поз.	Код. №	Наименование
	57-00-1121	Узел прутк. тр-ра 0,18кВт лев. 1x500x2000 в сборе
	57-00-1126	Узел прутк. тр-ра 0,18кВт левый 1x500x2500 в сборе
	57-00-1131	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1x500x3000 в сборе
	57-00-1136	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1x500x3500 в сборе
	57-00-1141	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1x500x4000 в сборе
	57-00-1146	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1x500x4500 в сборе
	57-00-1151	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 1x500x5000 в сборе
	57-00-1122	Узел прутк. тр-ра 0,18кВт прав. 1x500x2000 в сборе
	57-00-1127	Узел прутк. тр-ра 0,18кВт правый 1x500x2500 в сборе
	57-00-1132	Узел прутк. тр-ра 0,18кВт правый 1x500x3000 в сборе
	57-00-1137	Узел прутк. транспортера 0,18кВт правый 1x500x3500 в сборе
	57-00-1142	Узел прутк. транспортера 0,18кВт правый 1x500x4000 в сборе
	57-00-1147	Узел прутк. транспортера 0,18кВт правый 1x500x4500 в сборе
	57-00-1152	Узел прутк. транспортера 0,18кВт правый 1x500x5000 в сборе
1	57-05-3582	Ред. двиг. 0,18 230/400/50 17,6об FGA 103/4DB63A пустой вал 20 1/0,57A
2	57-00-1021	Прутковый тр-р, левый 0,18кВт 1x500x2000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1026	Прутковый тр-р, левый 0,18кВт 1x500x2500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1031	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1x500x3000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1036	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1x500x3500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1041	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1x500x4000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1046	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1x500x4500 регулируемый, без двигателя, в сборе

Поз.	Код. №	Наименование
	57-00-1051	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 1х500х5000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1022	Прутковый тр-р, правый 0,18кВт 1х500х2000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1027	Прутковый тр-р, правый 0,18кВт 1х500х2500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1032	Прутковый тр-р, правый 0,18кВт 1х500х3000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1037	Прутковый транспортер, правый, 0,18кВт 1х500х3500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1042	Прутковый транспортер, правый, 0,18кВт 1х500х4000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1047	Прутковый транспортер, правый, 0,18кВт 1х500х4500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-00-1052	Прутковый транспортер, правый 0,18кВт 1х500х5000 регулируемый, без двигателя, в сборе
2.1	57-00-3020	Короткий привод левый 0,18кВт натяж/устр., б/двиг, прутк. тр-р 500
	57-00-3019	Короткий привод, правый 0,18кВт, натяжн. устр., б/двиг., прутковый тр-р 500
2.2	57-00-3069	Поворот/узел с передачей/кроншт., прутковый тр-р 500
2.3	36-00-3699	Шарнирный узел, короткий 0-25°, прутковый транспортер 500
2.4	57-00-3700	Устройство сдвига для пруткового транспортера 500
2.5	57-00-3002	Траверса пруткового транспортера 500/4716
2.6	57-00-3023	Профиль 1000мм д/пруток. трансп-ра, все варианты ширины 4709
	57-00-3049	Профиль 2000мм д/пруток. трансп-ра, все варианты ширины 4710
2.7	57-00-3015	Транспорт. цепь 500 до 25° для прутк. транспортера 500/4707
2.8	57-00-3067	Цепной замок 1/2"х5/16" втулочн. цепи с полым валиком, прут. тр-р L3610507
2.9	83-05-6286	Направляющая полоса д/яиц 3х57х1000 ПВХ серая
3	57-00-3576	Панель передачи яйца, ПВХ 480х95, прутк. транспортер 500
	57-00-3575	Панель передачи яйца, в компл., прутк. транспортер 500
4	38-75-9803	Масло д/капельной маслѐнки канистра 1 литр

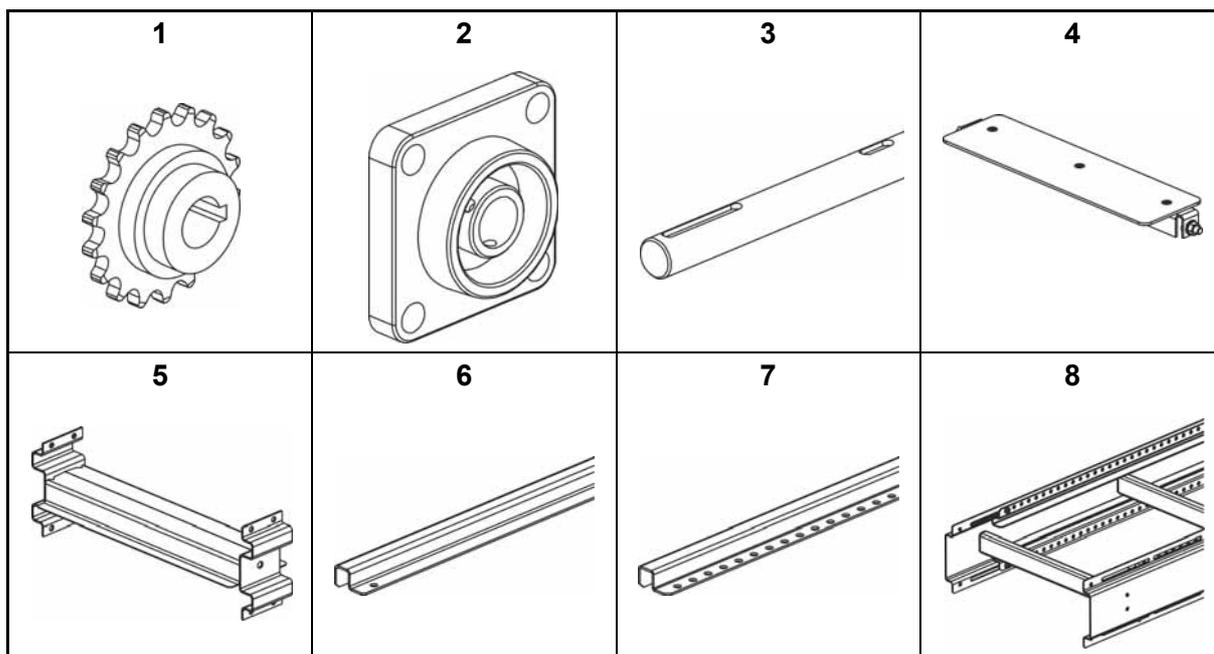
4.2 Прутковый транспортер для 2 ярусов



Поз.	Код. №	Наименование
	57-11-1121	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 2х350х2000 в сборе
	57-11-1126	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 2х350х2500 в сборе
	57-11-1131	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 2х350х3000 в сборе
	57-11-1136	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 2х350х3500 в сборе
	57-11-1141	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 2х350х4000 в сборе
	57-11-1146	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 2х350х4500 в сборе
	57-11-1151	Узел прутк. транспортера 0,18кВт левый 2х350х5000 в сборе
1	57-05-3582	Ред. двиг. 0,18 230/400/50 17,6об FGA 103/4DB63A пустой вал 20 1/0,57A
2	57-11-1021	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 2х350х2000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-11-1026	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 2х350х2500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-11-1031	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 2х350х3000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-11-1036	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 2х350х3500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-11-1041	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 2х350х4000 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-11-1046	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 2х350х4500 регулируемый, без двигателя, в сборе
	57-11-1051	Прутковый транспортер, левый, 0,18кВт 2х350х5000 регулируемый, без двигателя, в сборе

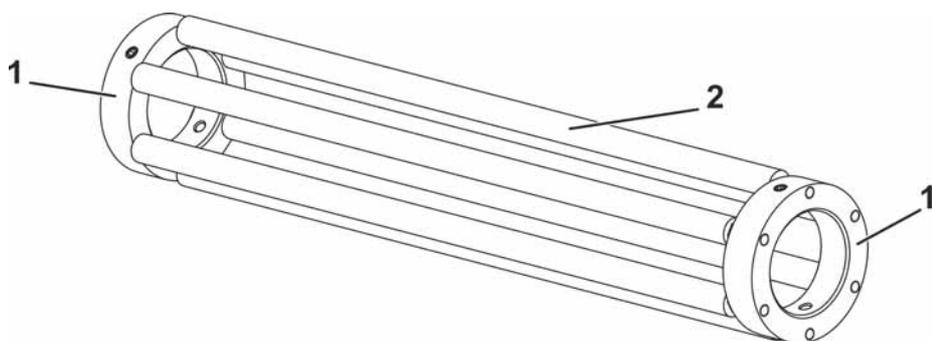
Поз.	Код. №	Наименование
2.1	57-01-3523	Короткий привод левый 0,18кВт двойн. натяж/устр., б/двиг, прутк. тр-р 350
2.2	57-01-3069	Поворот/узел с передачей/кроншт., прутковый тр-р 350
2.3	36-01-3699	Шарнирный узел, короткий 0-25°, прутковый транспортер 350
2.4	57-01-3700	Устройство сдвига для пруткового транспортера 350
2.5	57-01-3002	Траверса пруткового транспортера 350/4751
2.6	57-00-3023	Профиль 1000мм д/пруток. трансп-ра, все варианты ширины 4709
	57-00-3049	Профиль 2000мм д/пруток. трансп-ра, все варианты ширины 4710
2.7	57-01-3015	Транспорт. цепь 350 до 25° для прутк. транспортера 350/4748
2.8	57-00-3067	Цепной замок 1/2"х5/16" втулочн. цепи с полым валиком, прут. тр-р L3610507
2.9	83-05-6286	Направляющая полоса д/яиц 3х57х1000 ПВХ серая
3	57-01-3576	Панель передачи яйца, ПВХ 330х95, прутк. транспортер 350
	57-01-3575	Панель передачи яйца, в компл., прутк. транспортер 350
4	38-75-9803	Масло д/капельной маслёнки канистра 1 литр

4.3 Запасные части для всех вариантов ширины



Поз.	Код. №	Наименование
1	57-00-0011	Цепное зубчатое колесо 1/2-Z18 Во20 для прутк./поворотного тр-ра L 321 515 06 01
2	57-00-0010	Фланц. подшипник FG16204 4отв. диам. 20 прутк. тр-р все варианты ширины
3	57-01-3111	Приводной вал 20x 560 прутк. тр-ра 0,18кВт 1x350 лев/прав
	57-11-3111	Приводной вал 20x 989 прутк. тр-ра 0,18кВт 2x350 лев/прав
	57-00-3111	Приводной вал 20x 710 прутк. тр-ра 0,18кВт 1x500 лев/прав
4	57-01-3575	Панель передачи яйца, в компл., прутк. транспортер 350/L311 500 22 09
	57-00-3575	Панель передачи яйца, в компл., прутк. транспортер 500/L321 500 22 09
	57-01-3576	Панель передачи яйца, ПВХ 330x95, прутк. транспортер 350
	57-00-3576	Панель передачи яйца, ПВХ 480x95, прутк. транспортер 500
5	57-01-3002	Траверса пруткового транспортера 350/4751
	57-00-3102	Траверса пруткового транспортера 500/4716
6	57-00-3023	Профиль 1000мм д/пруток. трансп-ра, все варианты ширины 4709
	57-00-3049	Профиль 2000мм д/пруток. трансп-ра, все варианты ширины 4710
	57-00-3109	Профиль 3000мм д/пруток. трансп-ра, все варианты ширины 4711
7	57-00-3701	Профиль перфор. в устр-ве сдвига для прутк. транспортера всех вариантов ширины
8	57-01-3700	Устройство сдвига для пруткового транспортера 350
	57-00-3700	Устройство сдвига для пруткового транспортера 500

4.4 Подъёмное колесо кпл.

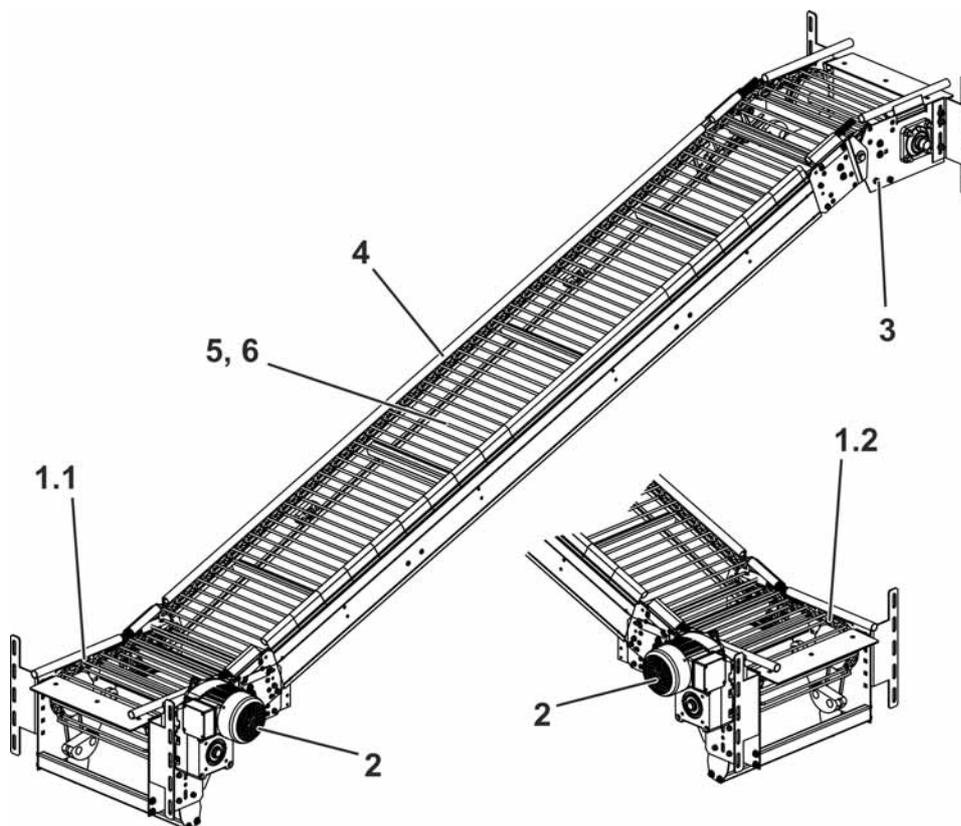


Поз.	Код. №	Наименование
	57-01-3040	Колесо подъема, в компл., д/пруткового транспортера 350
	57-00-3040	Колесо подъема, в компл., д/пруткового транспортера 500
1	57-00-3033	Ведущий диск колеса подъема прутк. тр-ра, все варианты ширины
2	57-01-3036	Трубка 311мм в колесе подъема пруткового трансп-ра 350
	57-00-3036	Трубка 461мм в колесе подъема пруткового трансп-ра 500

5 Поворотный транспортер до 28°

5.1 Поворотный транспортер для одного яруса, прямой

Ширина транспортера	1x 250; 1x 350; 1x 500	
Транспортерная цепь	цепь подъема/спуска до 28°	
Угол/высота подъема	28° 530 мм/м	
Скорость движения	5 м/мин	
Макс. длина	15 м	



Поворотный транспортер 250

Поз.	Код. №	Наименование
	57-08-5000	Блок короткого транспортера 0,18кВт лев. 1x250x3500 прямой до 28°
	57-08-5001	Блок короткого транспортера 0,18кВт прав. 1x250x3500 прямой до 28°
1.1	57-08-3521	Короткий привод, левый 0,18 кВт, натяжитель/шарнир, без двиг., поворотный трансп. 250
1.2	57-08-3612	Короткий привод, прв 0,18кВт, натяжитель/шарнир без двигателя, поворотный транспортер 250
2	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14об FGA 103/4DB63A пол/вал 20 1/0,57A
3	57-08-0011	Поворотный узел с шарниром, прутк. тр-р 250

Поз.	Код. №	Наименование
4	57-08-3520	Средняя часть, сплошная, 3000, поворотный тр-р 250/4908
5	57-08-3513	Трансп. цепь 250 до 28град вверх/вниз повор/тр-р 250/4922 250/4922
6	57-08-3518	Запорный стержень 250 со стоп/элем., поворотный транспортер 250/4924

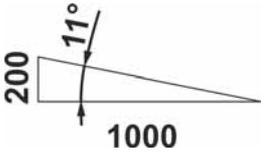
Поворотный транспортер 350

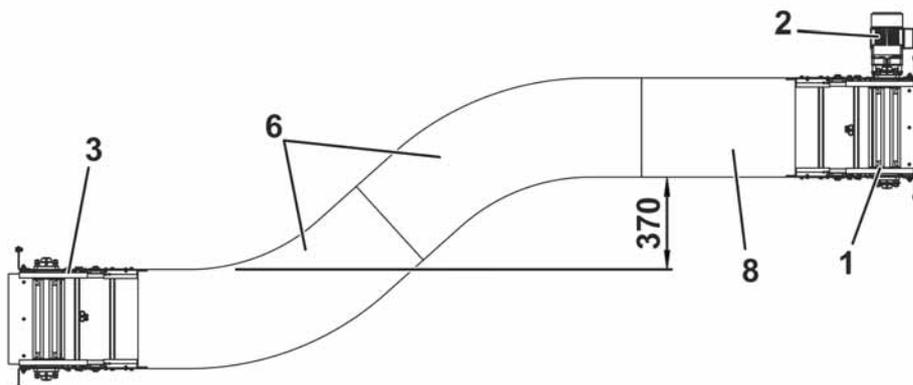
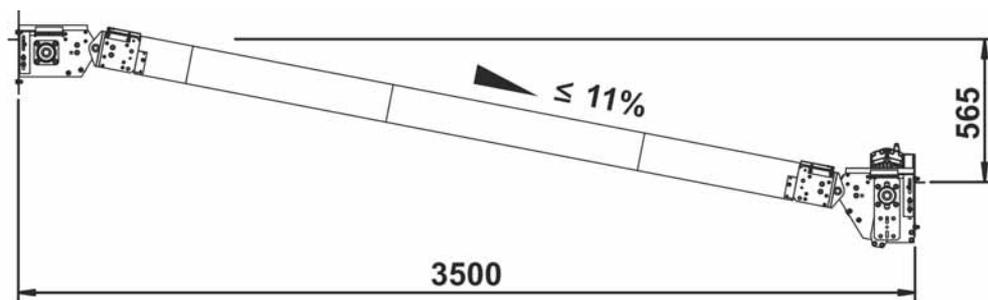
Поз.	Код. №	Наименование
	57-06-5000	Блок короткого транспортера 0,18кВт лев. 1x350x3500 прямой до 28°
	57-06-5001	Блок короткого транспортера 0,18кВт прав. 1x350x3500 прямой до 28°
1.1	57-06-3521	Короткий привод, левый 0,18 кВт, натяжитель/шарнир, без двиг., поворотный трансп. 350
1.2	57-06-3612	Короткий привод, прв 0,18кВт, натяжитель/шарнир без двигателя, поворотный транспортер 350
2	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14об FGA 103/4DB63A полый вал 20 1/0,57A
3	57-06-0011	Поворотный узел с шарниром, поворотный прутк. тр-р 350/8147
4	57-06-3520	Средняя часть, сплошная, 3000, поворотный тр-р 350/4847
5	57-06-3513	Трансп. цепь 250 до 28град вверх/вниз повор/тр-р 250/4922 350/4862
6	57-06-3518	Запорный стержень 250 со стоп/элем., поворотный транспортер 350/4864

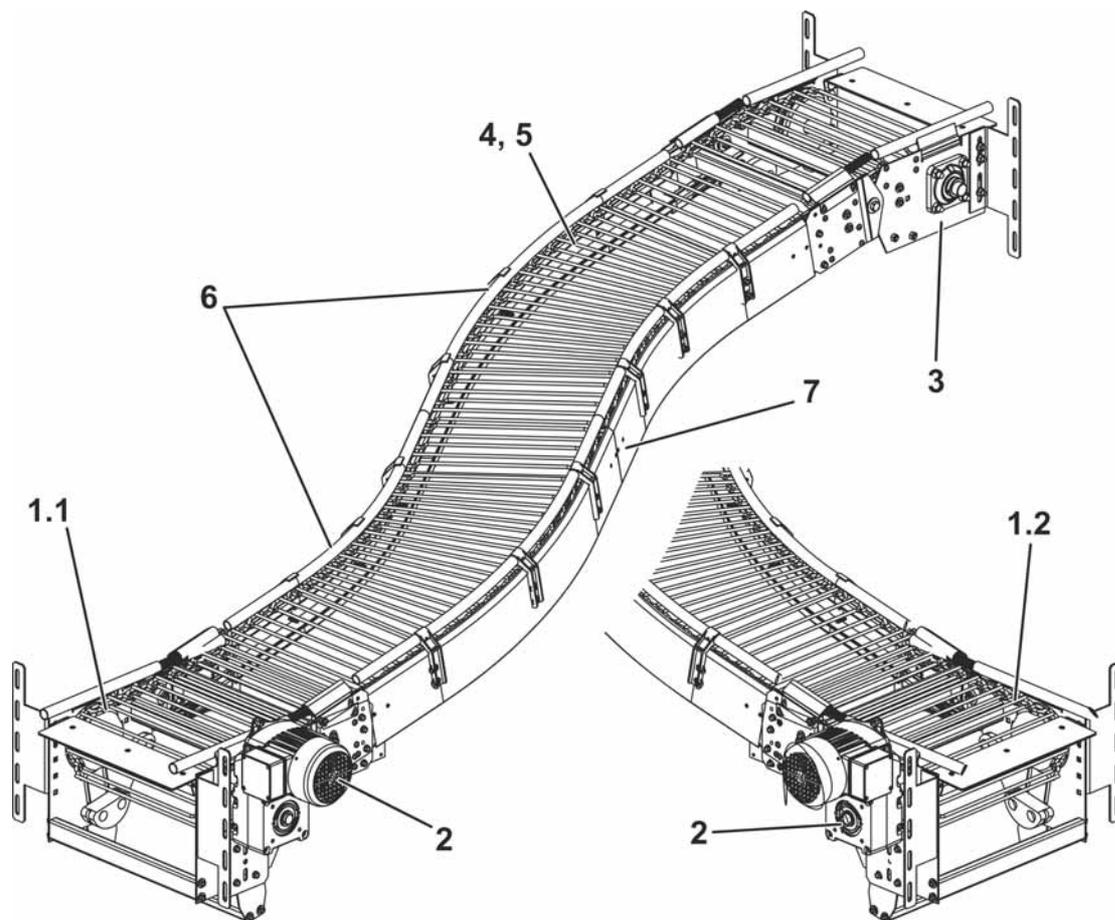
Поворотный транспортер 500

Поз.	Код. №	Наименование
	57-05-5000	Блок короткого транспортера 0,18кВт лев. 1x500x3500 прямой до 28°
	57-05-5001	Блок короткого транспортера 0,18кВт прав. 1x500x3500 прямой до 28°
1.1	57-05-3521	Короткий привод, левый 0,18 кВт, натяжитель/шарнир, без двиг., поворотный трансп. 500
1.2	57-05-3612	Короткий привод, прв 0,18кВт, натяжитель/шарнир без двигателя, поворотный транспортер 500
2	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14об FGA 103/4DB63A пол/вал 20 1/0,57A
3	57-05-0100	Поворотный узел с шарниром, поворотный прутк. тр-р 500/8107
4	57-05-3520	Средняя часть, сплошная, 3000, поворотный тр-р 500/4808
5	57-05-3513	Трансп. цепь 500 до 28град вверх/вниз повор/тр-р 250/4922 500/4822
6	57-05-3518	Запорный стержень 500 со стопорн/элементом поворотный прутковый транспортер 500/4824

5.2 Поворотный транспортер для одного яруса, S-образный

Ширина транспортера	1x 250; 1x 350; 1x 500	
Транспортерная цепь	стандартная до 20°	
Угол/высота подъема	11° 200 мм/м	
Боковое смещение	370 мм	
Скорость движения	5 м/мин	
Макс. длина	15 м	





Поворотный транспортер 250

Поз.	Код. №	Наименование
	57-08-5020	Блок короткого транспортера 0,18кВт, лев., 1x250 S-образн.
	57-08-5021	Блок короткого транспортера 0,18кВт, прав., 1x250 S-образн.
1.1	57-08-3521	Короткий привод, левый 0,18 кВт, натяжитель/шарнир, без двиг., поворотный трансп. 250
1.2	57-08-3612	Короткий привод, прв 0,18кВт, натяжитель/шарнир без двигателя, поворотный транспортер 250
2	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14об FGA 103/4DB63A пол/вал 20 1/0,57A
3	57-08-0011	Поворотный узел с шарниром, прутк. тр-р 250
4	57-08-3517	Трансп. цепь 250 до 20° для поворотного трансп-ра 250/4921
5	57-08-3518	Запорный стержень 250 со стоп/элем., поворотный прутковый транспортер 250/4924
6	57-08-3565	Дуга с изгибом 45° для поворотного тр-ра 250/4913
7	57-05-3533	Крепежная пластина между/дугами поворотн. тр-ра все шир.
8	57-08-3529	Средняя часть сплошная, 1000, поворотн. прутк. тр-р 250/4937

Поворотный транспортер 350

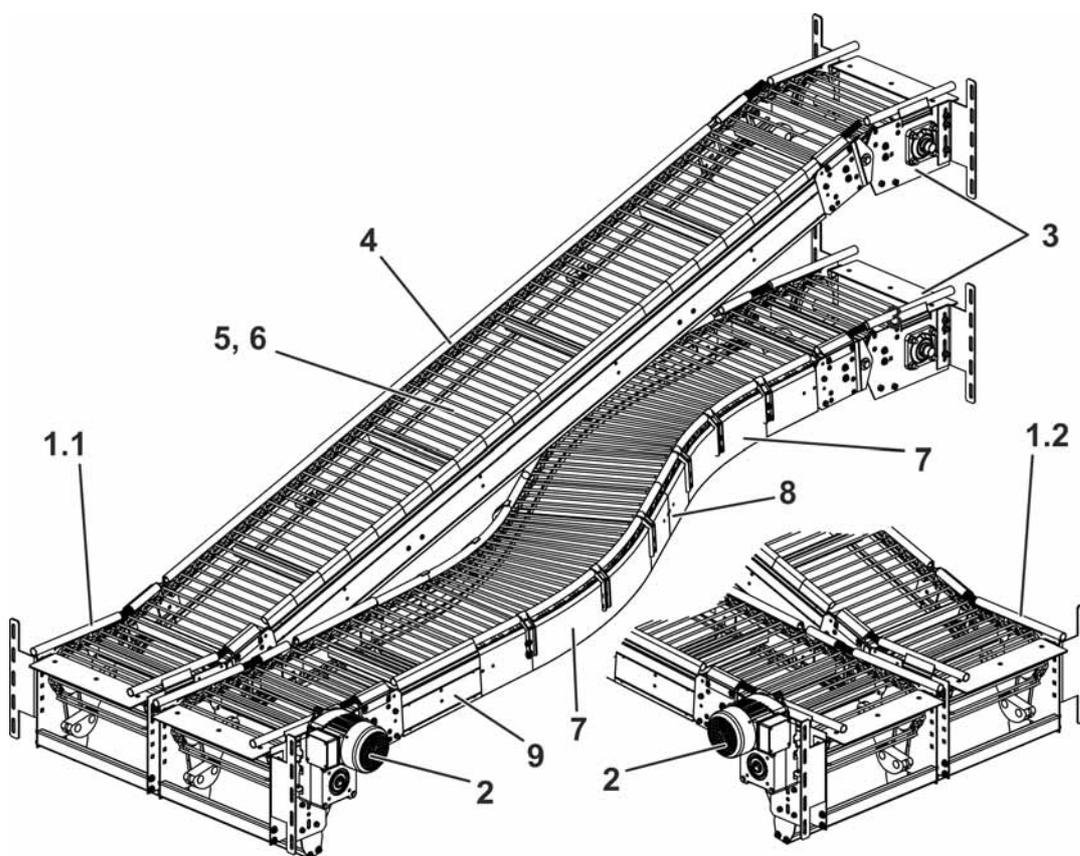
Поз.	Код. №	Наименование
	57-06-5020	Блок короткого транспортера 0,18кВт, левый, 1х350 S-образн.
	57-06-5021	Блок короткого транспортера 0,18кВт, прав., 1х350 S-образн.
1.1	57-06-3521	Короткий привод, левый 0,18 кВт, натяжитель/шарнир, без двиг., поворотный трансп. 350
1.2	57-06-3612	Короткий привод, прв 0,18кВт, натяжитель/шарнир без двигателя, поворотный транспортер 350
2	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14об FGA 103/4DB63A пол/вал 20 1/0,57А
3	57-06-0011	Поворотный узел с шарниром, поворотный прутк. тр-р 350/8147
4	57-06-3517	Транспорт. цепь 350 до 20° для поворотного трансп-ра 350/4861
5	57-06-3518	Запорный стержень 350 со стопорн/элементом поворотный прутковый транспортер 350/4864
6	57-06-3565	Дуга с изгибом 45° для поворотного тр-ра 350/4852
7	57-05-3533	Крепежная пластина между/дугами поворотн. тр-ра все шир.
8	57-06-3529	Средняя часть сплошная,1000, поворотн. прутк. тр-р 350/4843

Поворотный транспортер 500

Поз.	Код. №	Наименование
	57-05-5020	Блок короткого транспортера 0,18кВт, лев., 1х500 S-образн.
	57-05-5021	Блок короткого транспортера 0,18кВт, прав., 1х500 S-образн.
1.1	57-05-3521	Короткий привод, левый 0,18 кВт, натяжитель/шарнир, без двиг., поворотный трансп. 500
1.2	57-05-3612	Короткий привод, прв 0,18кВт, натяжитель/шарнир без двигателя, поворотный транспортер 500
2	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14об FGA 103/4DB63A пол/вал 20 1/0,57А
3	57-05-0100	Поворотный узел с шарниром, поворотный прутк. тр-р 500/8107
4	57-05-3517	Транспорт. цепь 500 до 20° для поворотного трансп-ра 500/4821
5	57-05-3518	Запорный стержень 500 со стопорн/элементом поворотный прутковый транспортер 500/4824
6	57-05-2040	Дуга с изгибом 40° для поворотного тр-ра 500
7	57-05-3533	Крепежная пластина между/дугами поворотн. тр-ра все шир.
8	57-05-3529	Средняя часть сплошная,1000, поворотн. прутк. тр-р 500/4837

5.3 Поворотный транспортер для двух ярусов

Ширина транспортера	2x 250; 2x 350; 2x 500	
Транспортерная цепь	стандартная до 20°	
Угол/высота подъема	прямой 20° 360 мм/м S-образный 11° 200 мм/м	
Разница высот	565 мм (расстояние между ярусами гнезд)	
Скорость движения	5 м/мин	
Общая длина обеих линий	15 м	



Поворотный прутковый транспортер 2x 250

Поз.	Код. №	Наименование
	57-08-5220	Блок короткого транспортера 0,18кВт лев. 2x250, 1 х прямой, 1 х S-образный
	57-08-5221	Блок короткого транспортера 0,18кВт правый, 2x250, 1 х прямой, 1 х S-образный
1.1	57-08-3623	Корот. привод, левый, 0,18кВт 2-ной натяж./шарнир, без двигателя, поворотный тр-р 250
1.2	57-08-3624	Корот. привод, правый, 0,18кВт 2-ной натяж./шарнир, без двигателя, поворотный тр-р 250

Поз.	Код. №	Наименование
2	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14об FGA 103/4DB63A пол/вал 20 1/0,57А
3	57-08-0011	Поворотный узел с шарниром, прутк. тр-р 250
4	57-08-3520	Средняя часть, сплошная, 3000, поворотный тр-р 250/4908
5	57-08-3517	Транспорт. цепь 250 до 20° для поворотного трансп-ра 250/4921
6	57-08-3518	Запорный стержень 250 со стоп/элем., поворотный прутковый транспортер 250/4924
7	57-08-2027	Дуга с изгибом 27° для поворотного тр-ра 250
8	57-05-3533	Крепежная пластина между/дугами поворотн. тр-ра все шир.

Поворотный прутковый транспортер 2х 350

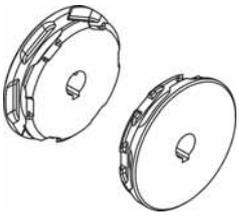
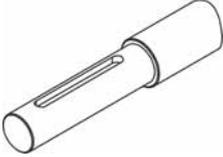
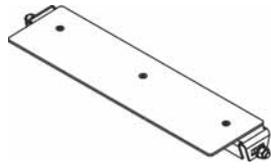
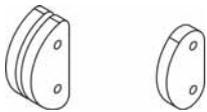
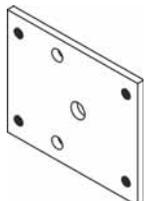
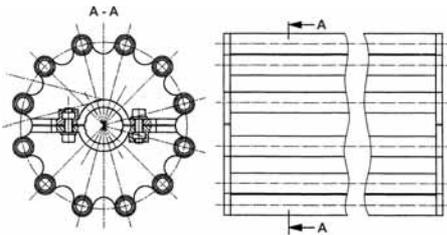
Поз.	Код. №	Наименование
	57-06-5220	Блок короткого транспортера 0,18кВт лев. 2х350, 1 х прямой, 1 х S-образный
	57-06-5221	Блок короткого транспортера 0,18кВт правый, 2х350, 1 х прямой, 1 х S-образный
1.1	57-06-3523	Короткий привод, левый 0,18 кВт, натяжитель/шарнир, без двиг., поворотный трансп. 350
1.2	57-06-3623	Короткий привод, прв 0,18кВт, натяжитель/шарнир без двигателя, поворотный транспортер 350
2	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14об FGA 103/4DB63A пол/вал 20 1/0,57А
3	57-06-0011	Поворотный узел с шарниром, поворотный прутк. тр-р 350/8147
4	57-06-3520	Средняя часть, сплошная, 3000, поворотный тр-р 350/4847
5	57-06-3517	Транспорт. цепь 350 до 20° для поворотного трансп-ра 350/4861
6	57-06-3518	Запорный стержень 250 со стоп/элем., поворотный прутковый транспортер 350/4864
7	57-06-2029	Дуга с изгибом 29° для поворотного тр-ра 350
8	57-05-3533	Крепежная пластина между/дугами поворотн. тр-ра все шир.
9	57-06-3529	Средняя часть, сплошная, 1000, поворотный тр-р 350/4843

Поворотный прутковый транспортер 2х 500

Поз.	Код. №	Наименование
	57-05-5220	Блок короткого транспортера 0,18кВт лев. 2х500, 1 х прямой, 1 х S-образный
	57-05-5221	Блок короткого транспортера 0,18кВт правый, 2х500, 1 х прямой, 1 х S-образный
1.1	57-05-3623	Корот. привод, левый, 0,18кВт 2-ной натяж./шарнир, без двигателя, поворотный тр-р 500
1.2	57-05-3628	Корот. привод, правый, 0,18кВт 2-ной натяж./шарнир, без двигателя, поворотный тр-р 500
2	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14об FGA 103/4DB63A пол/вал 20 1/0,57А
3	57-05-0100	Поворотный узел с шарниром, поворотный прутк. тр-р 500/8107

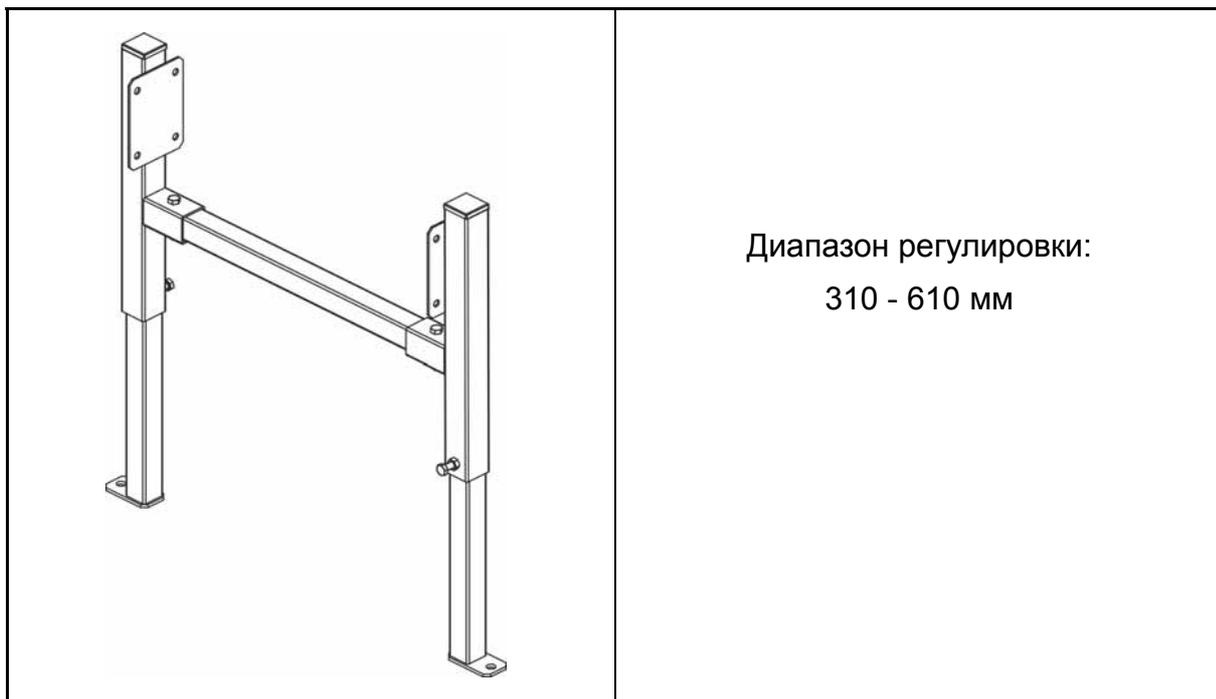
Поз.	Код. №	Наименование
4	57-05-3520	Средняя часть, сплошная, 3000, поворотный тр-р 500/4808
5	57-05-3517	Транспорт. цепь 500 до 20° для поворотного трансп-ра 500/4821
6	57-05-3518	Запорный стержень 500 со стопорн/элементом поворотный прутковый транспортер 500/4824
7	57-05-3572	Дуга с изгибом 30° для поворотного тр-ра 500/4825
8	57-05-3533	Крепежная пластина между/дугами поворотн. тр-ра все шир.
9	57-05-3529	Средняя часть, сплошная, 1000, поворотный тр-р 500/4837

5.4 Запасные части для всех вариантов ширины

1 	2 3 	4 	5 
6 7 	8 9 	10 	11 
12 	13 	14 	

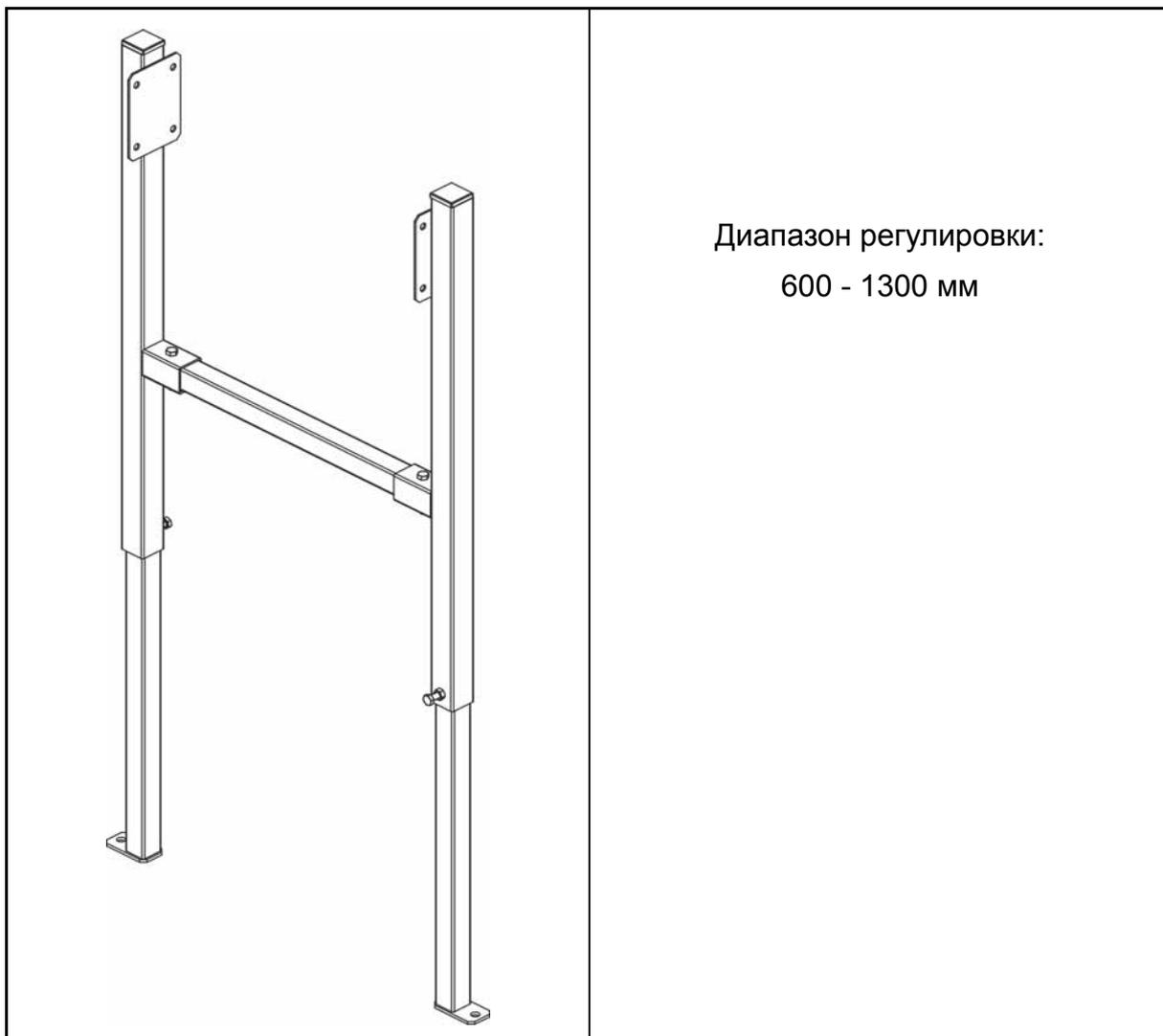
Поз.	Код. №	Наименование
1	57-05-0096	Ведущая звездочка кпл (1пара) диам25 для короткого привода 0,18кВт поворотн.тр-ра; содержит также установочный винт (поз.2) и клиновую шпонку (поз. 3)
2	57-05-0078	Установочный винт М 8х30 DIN 916-45Н с внутр. шестигр/кольц. острием
3	57-05-0079	Клиновья шпонка 8х7х28 DIN6885 форма А
4	57-08-3111	Приводной вал 25/20х 460 короткого тр-ра 0,18кВт 1х250 лев/ прав
	57-18-3111	Приводной вал 25/20х 796 короткого тр-ра 0,18кВт 2х250 лев/ прав
	57-06-3111	Приводной вал 25/20х 560 короткого тр-ра 0,18кВт 1х350 лев/ прав
	57-16-3111	Приводной вал 25/20х 996 короткого тр-ра 0,18кВт 2х350 лев/ прав
	57-05-3111	Приводной вал 25/20х 710 короткого тр-ра 0,18кВт 1х500 лев/ прав
	57-15-3111	Приводной вал 25/20х 1296 короткого тр-ра 0,18кВт 2х500 лев/ прав
5	57-08-3580	Узел передачи яйца кпл., держатель с панелью ПВХ, поворотн. тр-р 250
	57-06-3580	Узел передачи яйца кпл., держатель с панелью ПВХ, поворотн. тр-р 350
	57-05-3577	Узел передачи яйца кпл., держатель с панелью ПВХ, поворотн. тр-р 500
6	83-04-3833	Поворотный элемент № 1 натяжителя цепи короткого транспортера, все варианты широты
7	83-07-1397	Поворотный элемент № 2 натяжителя цепи короткого транспортера, все варианты широты
8	57-05-3637	Профиль скольжения 1000 Т-образн., для поворотн. тр-ра, все варианты шир.
	57-05-0032	Профиль скольжения 2000 Т-образн., для поворотн. тр-ра, все варианты шир.
	57-05-0033	Профиль скольжения 3000 Т-образн., для поворотн. тр-ра, все варианты шир.
9	83-04-3702	Направляющая, пог/м, все варианты дуг поворотного тр-ра
10	57-05-0006	Стыковая накладка д/поворотн. прутк. тр-ра L 185 525 06 00
11	57-05-0072	Соед/уголок слв/спрв д/коротк. привода поворотн. тр-ра, все варианты ширины
12	99-10-1102	Винт с шестигранной головкой, с фланцем М 6х 8 DIN 6921, оцинк.
13	57-08-0056	Колесо подъема, кпл., диам. 25 коротк. трансп-р 250/0,18кВт
	57-06-0056	Колесо подъема, кпл., диам. 25 коротк. трансп-р 350/0,18кВт
	57-05-0156	Колесо подъема, кпл., диам. 25 коротк. трансп-р 500/0,18кВт
14	38-75-9803	Масло д/капельной маслѐнки канистра 1 литр
	57-05-3595	Масло д/капельной маслѐнки канистра 5 литров

5.5 Напольная стойка средняя



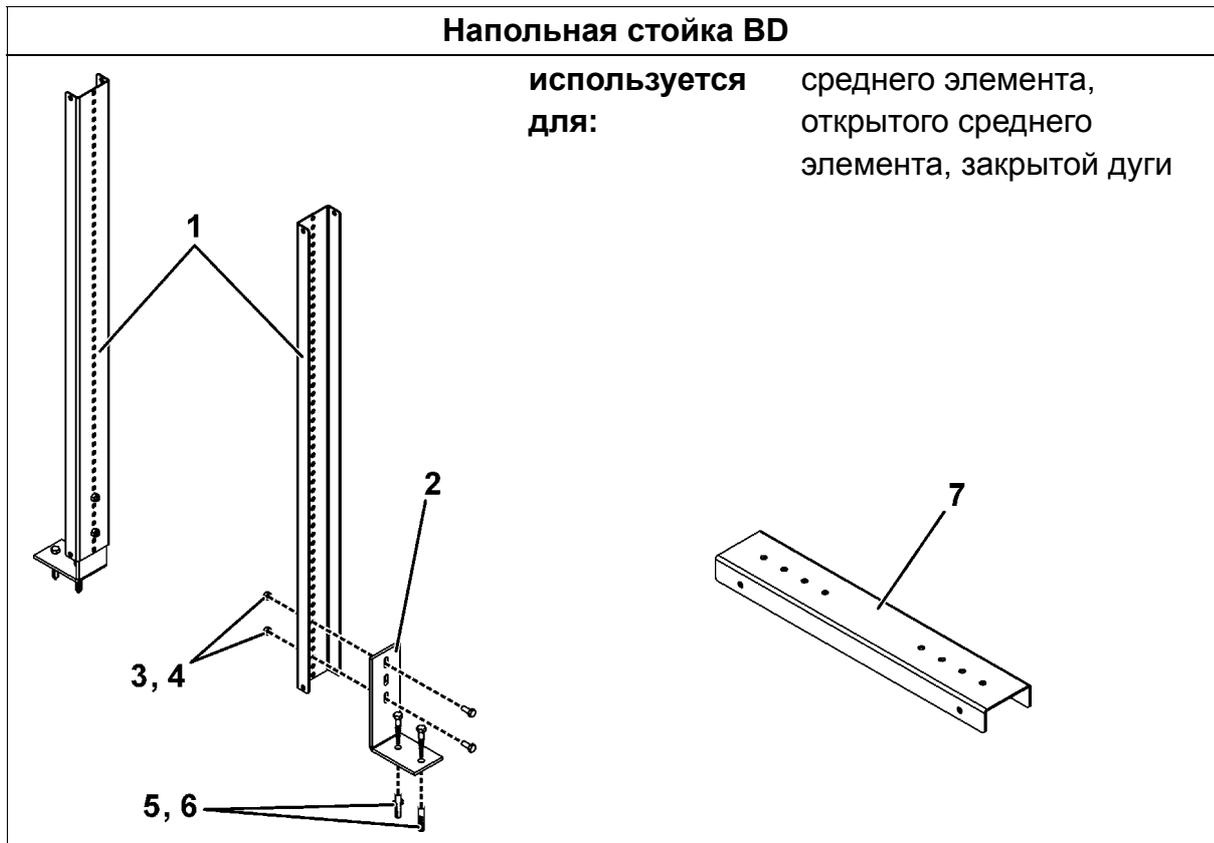
Поз.	Код. №	Наименование
	57-09-3541	Напольная стойка 310- 610 поворотного транспортера 200/4956
	57-08-3541	Напольная стойка 310- 610 поворотного транспортера 250/4916
	57-06-3541	Напольная стойка 310- 610 поворотного транспортера 350/4855
	57-05-3541	Напольная стойка 310- 610 поворотного транспортера 500/4816

5.6 Напольная стойка длинная



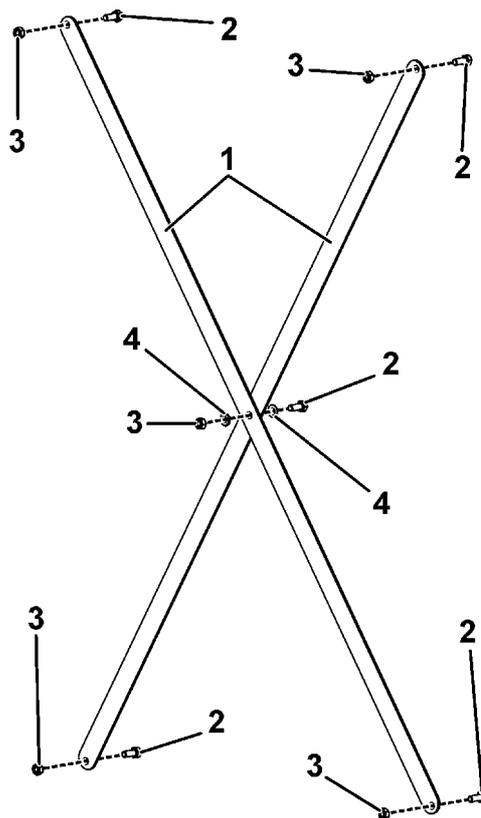
Поз.	Код. №	Наименование
	57-09-3542	Напольная стойка 600-1300 поворотного транспортера 200/4957
	57-08-3542	Напольная стойка 600-1300 поворотного транспортера 250/4917
	57-06-3542	Напольная стойка 600-1300 поворотного транспортера 350/4856
	57-05-3542	Напольная стойка 600-1300 поворотного транспортера 500/4817

5.7 Напольная стойка BD



Поз.	К-во	Наименование	Код. №
		Стойка напольн. BD 1000 кпл Пруток/тр-р все шир.	57-05-5710
		Стойка напольн. BD 1500 кпл Пруток/тр-р все шир.	57-05-5715
		Стойка напольн. BD 2000 кпл Пруток/тр-р все шир.	57-05-5720
		Стойка напольн. BD 2500 кпл Пруток/тр-р все шир.	57-05-5725
		содержит :	
1	2	U-профиль 1000x80 оц в напольн/стойке Пруток/тр-р	83-04-6447
		U-профиль 1500x80 оц в напольн/стойке Пруток/тр-р	83-06-8281
		U-профиль 2000x80 оц в напольн/стойке Пруток/тр-р	83-04-6448
		U-профиль 2500x80 оц в напольн/стойке Пруток/тр-р	83-04-6449
2	2	Уголок 200x70 оц д/напольной стойки Пруток/тр-р	83-06-8224
3	4	Шуруп шестигр. М 8x 20 оц DIN 933 8.8	99-10-1038
4	4	Гайка шестигр. М 8 оц DIN 934-8	99-10-1040
5	4	Шуруп шестигр. по дереву 8x 60 DIN 571 оц	99-10-3733
6	4	Дюбель универсальный UX 10x60 б/манжеты	99-98-3784

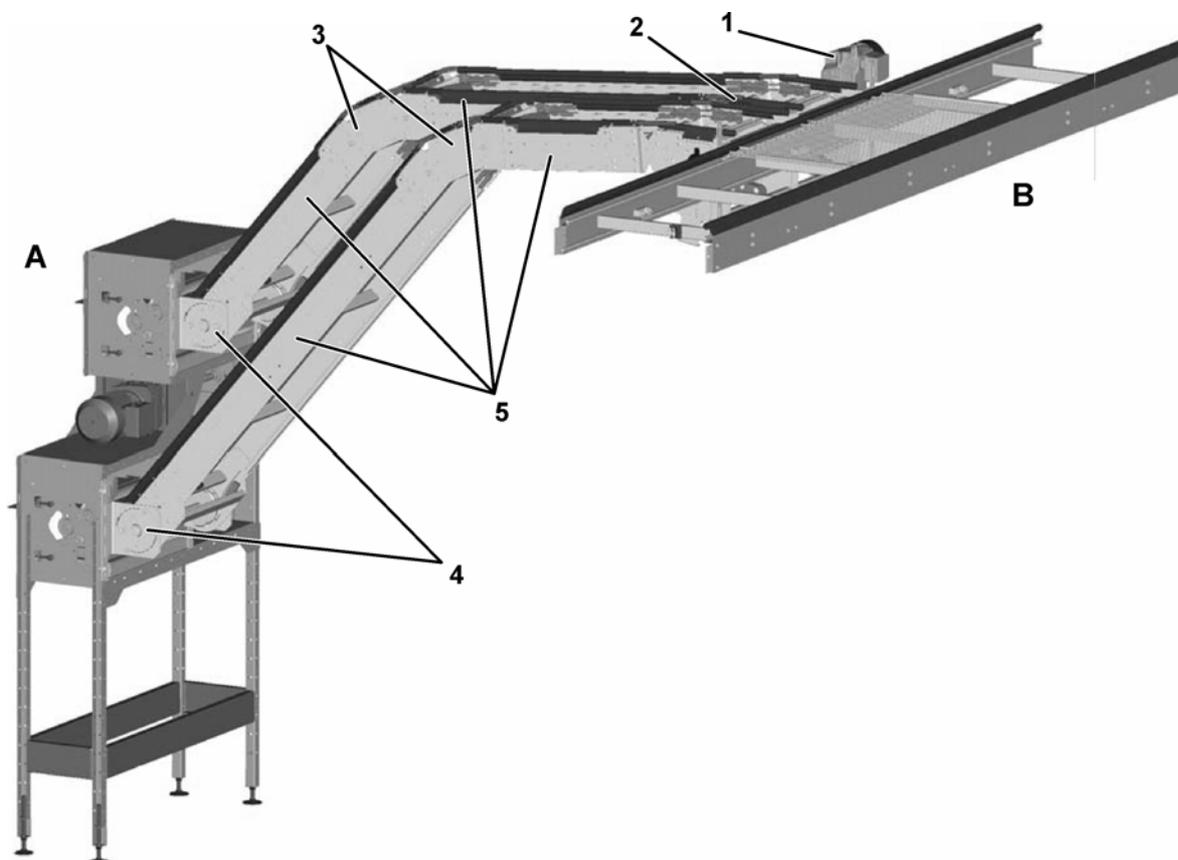
Поз.	К-во	Наименование	Код. №
7		Муфта 500x80 оц д/напольной стойки Пруток/тр-р	83-06-8290



Поз.	К-во	Наименование	Код. №
		Диагон/распорка BD кпл/Прутковый тр-р все шир. содержит:	57-05-5750
1	2	Крест/распорка 1200мм в раскос BD Пруток/тр-р все шир.	83-06-9023
2	5	Шуруп шестигр. М 8х 20 оц DIN 933 8.8	99-10-1038
3	5	Гайка шестигр. М 8 оц DIN 934-8	99-10-1040
4	2	U-шайба А 8,4 DIN 125 оц	99-20-1026

6 Наклонный транспортёр DIREKT & поддон

6.1 Наклонный транспортёр DIREKT

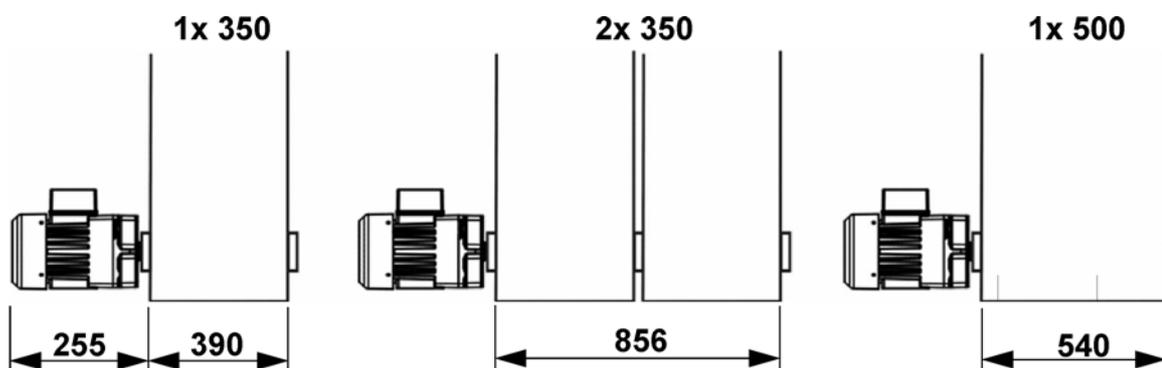


Пример: наклонный транспортёр DIREKT 2 x 350 перед приводом LB Natura-Nova и поперечным сбором

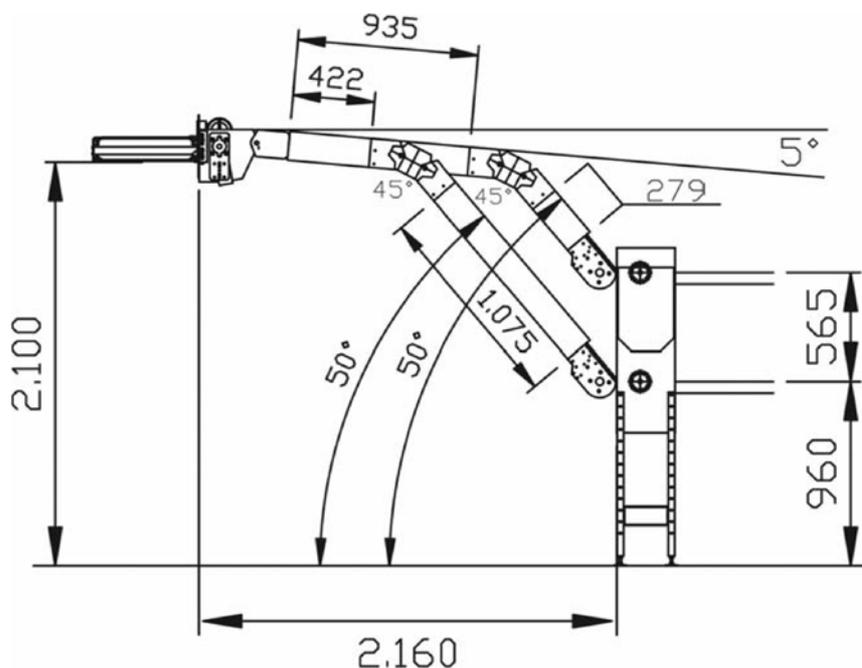
Поз.	Наименование
A	Привод LB(прод. тр-р) Natura-Nova
B	Поперечный сбор с прутковым транспортёром или каналом поперечного конвейера
1	Редукторный двигатель 0,18кВт
2	Короткий привод 2-поз. с натяжителем цепи и узлом сочленения
3	Узел сочленения
4	Поворот для прямой подачи яиц (точное соответствие с BD-приводами продольных транспортёров)
5	Наклонный транспортёр-секция (средний элемент с наклонным транспортёром)

6.1.1 Помощь по планированию

Ширина транспортера	250; 350; 500	
Транспортерная цепь	цепь для наклонной транспортировки с насадками (16 шт/м)	
Угол/высота подъема	50° 1190 мм/м	
Скорость движения	5 м/мин	
Общая длина обеих линий	15 м	



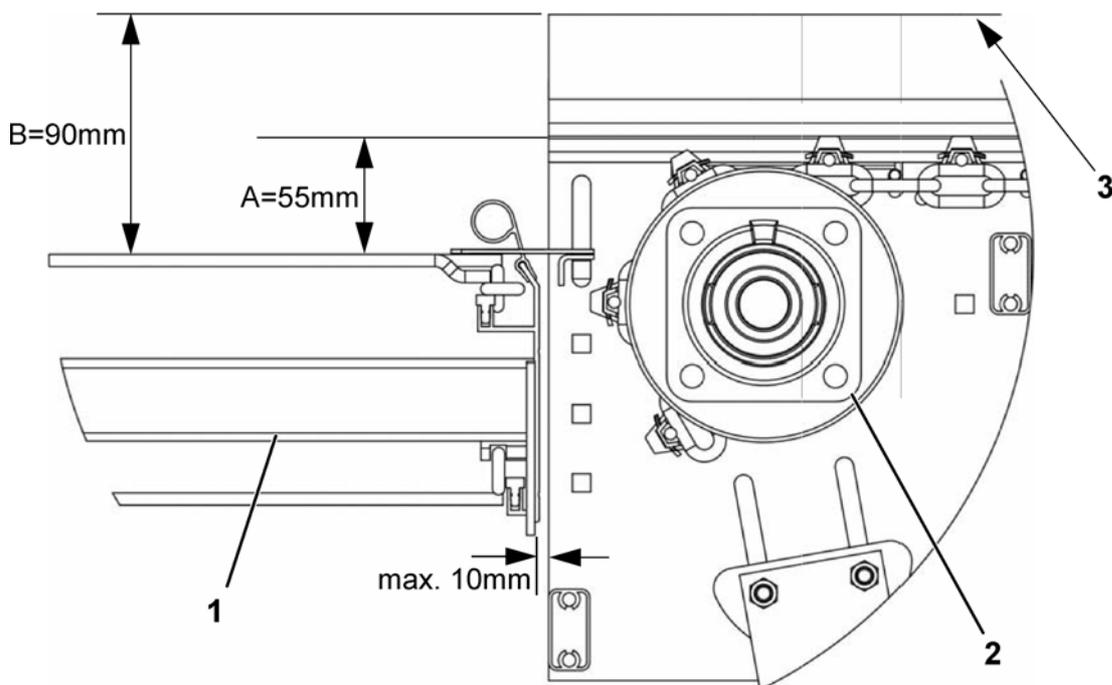
Все варианты ширины



Пример габаритов: Наклонный транспортёр DIREKT между приводом LB Natura-Nova и поперечным яйцесбором

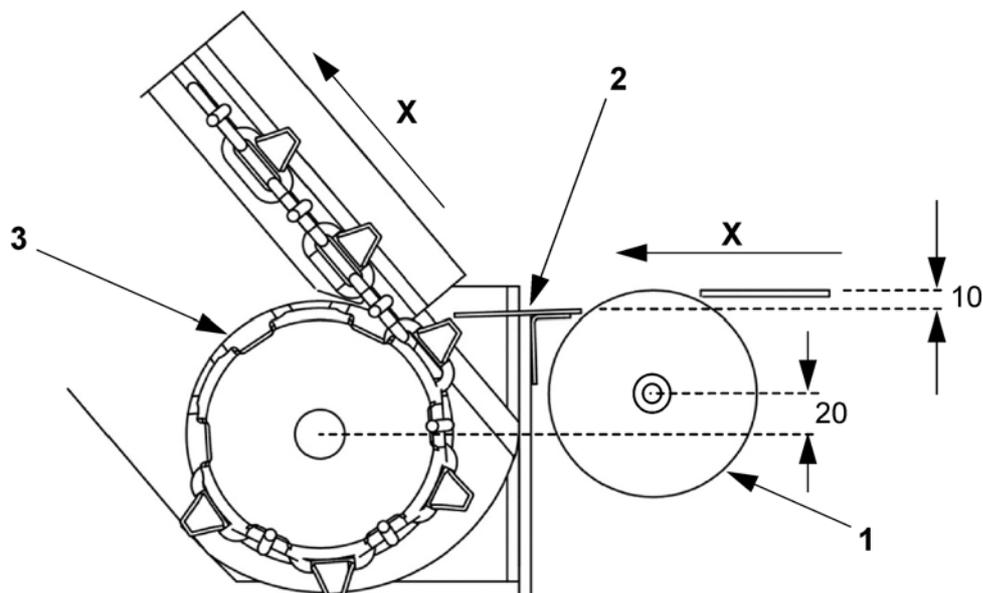
Технические данные	
максимальная длина всех линий	15м
скорость подачи при 50Гц	5,0 м/мин
частотный диапазон (только с 3 фаз.)	10 - 90 Гц
ред./мотор 1 или 3 фазы	0,18 кВт; полый вал 20 1/0,57A
миним. разница в высоте между яйцесбором в гнезде и поперечным сбором	400 мм

6.1.2 Монтаж



Вид в разрезе узла передачи яиц с поперечным сбором пруткового транспортёра или канала поперечного транспортёра

Поз.	Наименование
A	Размеры от верхней кромки ленточного наклонного транспортёра до верхней кромки цепи или поперечного сбора
B	Размеры от верхней кромки красной облицовки ленточного наклонного транспортёра до верхней кромки цепи или поперечного сбора
1	Поперечный сбор с прутковым транспортёром
2	Короткий привод 2-лин. с натяжителем цепи и узлом сочленения
3	Красная облицовка



Вид в разрезе узла подачи яиц, приводного ролика яйцесбора и разворота наклонного транспортёра

Поз.	Наименование
1	Приводной ролик яйцесбора
2	Пластина передачи
3	Поворотный ролик наклонного транспортёра
X	Направление транспортировки

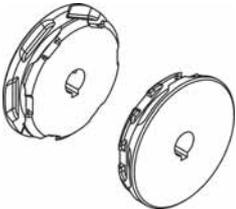
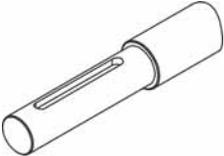
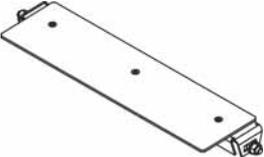
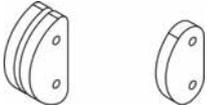
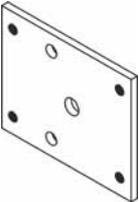
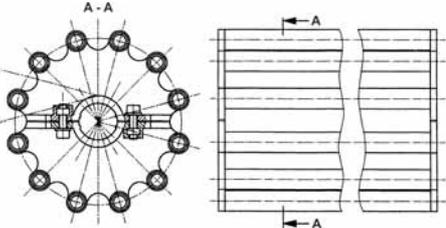
6.1.3 Спецификация

К-во	Ед/изм.	Код. №	Наименование
		58-06-3620	Ленточный наклон/тр-р узел DIREKT 0,18kW 1x350
содержит:			
1	шт	58-06-3534	Корот/привод 0,18kW натяжитель/узел сочлен. б/двиг. лент/накл. тр-р 350
1	шт	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14U FGA 103/4DB63A полый вал 20 1/0,57A
1	шт	58-06-3519	Поворот д/подъёма до +50° лент/наклон. тр-р DIREKT 350/8051
1	шт	58-06-3530	Узел сочлен. регул. 0-45град лент/наклон. тр-р 350/8054
1	шт	58-06-3522	Средний элем. закр.2000 прутк/тр-р 350/4848
7	м	58-06-3517	Трансп-р 350 до 50град вкл/насад. наклон/тр-р 350/8061
2	шт	58-06-3518	Запорный стержень 350 наклон/лент/тр-р 350/8064
4	шт	57-05-0006	Узловая накладка Прутк/тр-р L 185 525 06 00
8	шт	58-06-3511	Насадной элемент 350 наклон/лент/тр-р 350/8065

К-во	Ед/изм.	Код. №	Наименование
		58-06-3625	Наклон/лент/тр-р узел DIREKT 0,18kW 2x350
содержит:			
1	шт	58-06-3723	Короткий привод 0,18kW 2-лин. натяжитель/узел сочлен. б/двиг. накл/лент/тр-р350
1	шт	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14U FGA 103/4DB63A полый вал 20 1/0,57A
2	шт	58-06-3519	Поворот д/подъёма до +50° накл/лент/тр-р DIREKT350/8051
2	шт	58-06-3530	Узел сочлен. регул. 0-45град накл/лент/тр-р 350/8054
2	шт	58-06-3529	Средний элем. закр.1000 прутк/тр-р 350/4843
1	шт	58-06-3522	Средний элем. закр. 2000 прутк/тр-р 350/4848
15	м	58-06-3517	Трансп-р 350 до 50град вкл. насад/накл/тр-р 350/8061
4	шт	58-06-3518	Запорный стержень 350 накл/лент/тр-р 350/8064
8	шт	57-05-0006	Узловая накладка прутк/тр-р L 185 525 06 00
10	шт	58-06-3511	Насадной элемент 350 накл/лент/тр-р 350/8065

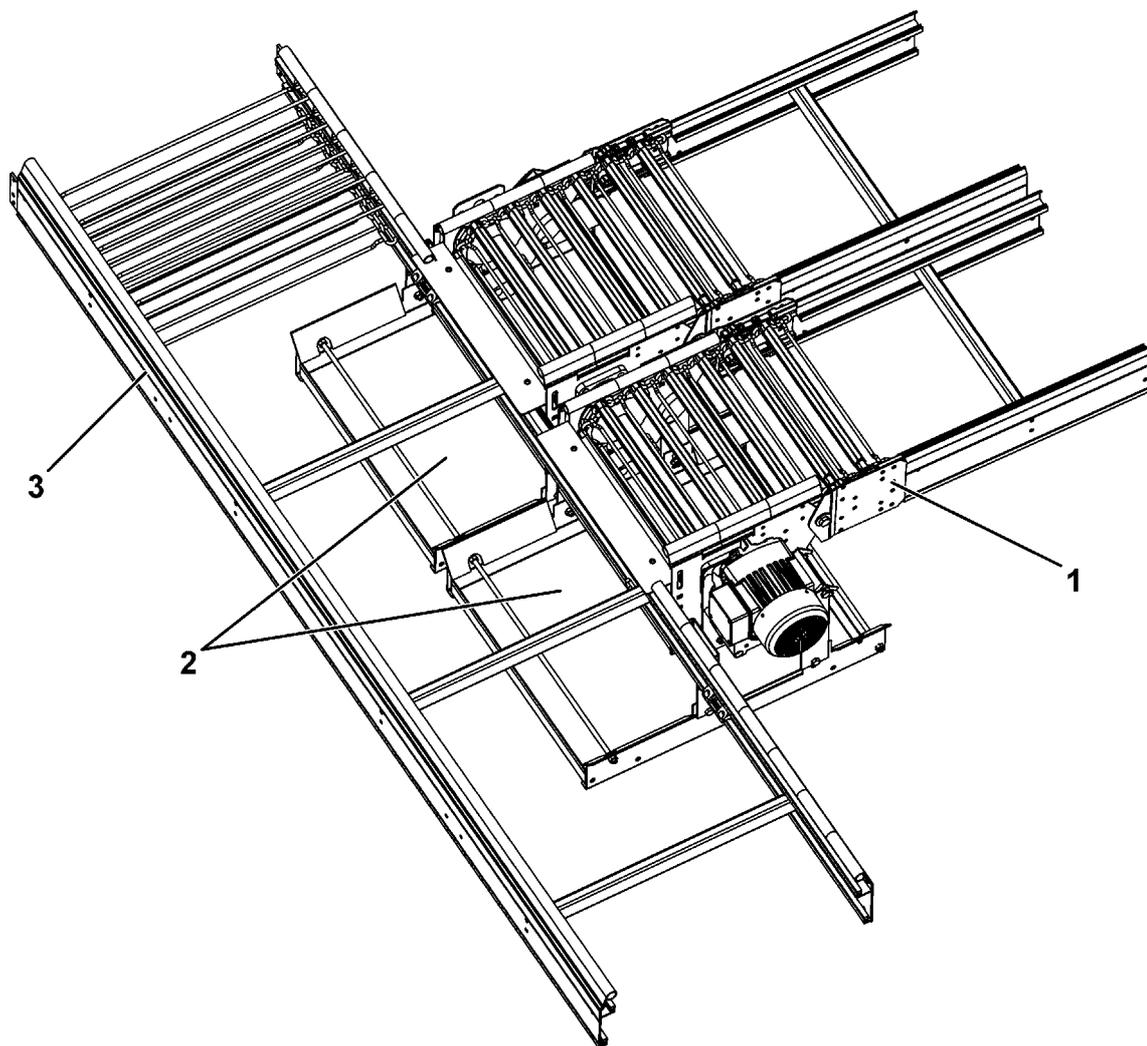
К-во	Ед/изм.	Код. №	Наименование
		58-05-3620	Лент/наклон/тр-р узел DIREKT 0,18kW 1x500
содержит:			
1	шт	58-05-3534	Короткий привод 0,18kW натяжитель/узел сочлен. б/двиг. накл/лент. тр-р 500
1	шт	57-05-3682	Ред/двиг. 0,18 230/400/50 14U FGA 103/4DB63A полый вал 20 1/0,57A
1	шт	58-05-3519	Поворот д/подъёма до +50° накл/лент. тр-р DIREKT 500/8011
1	шт	58-05-3530	Узел сочленения регул. 0-45град накл/лент/тр-р 500/8014
1	шт	58-05-3522	Средний элем. закр.2000 Пруток. тр-р 50/4809
7	м	58-05-3517	Транспортёр 500 до 50град вкл насад. накл/лент/тр-р 500/8021
2	шт	58-05-3518	Запорный стержень 500 накл/лент/тр-р 500/8024
4	шт	57-05-0006	Узловая накладка прутк/тр-р L 185 525 06 00
8	шт	58-05-3511	Насадной элемент 500 накл/лент/тр-р 500/8025

6.1.4 Запасные части для всех вариантов ширины

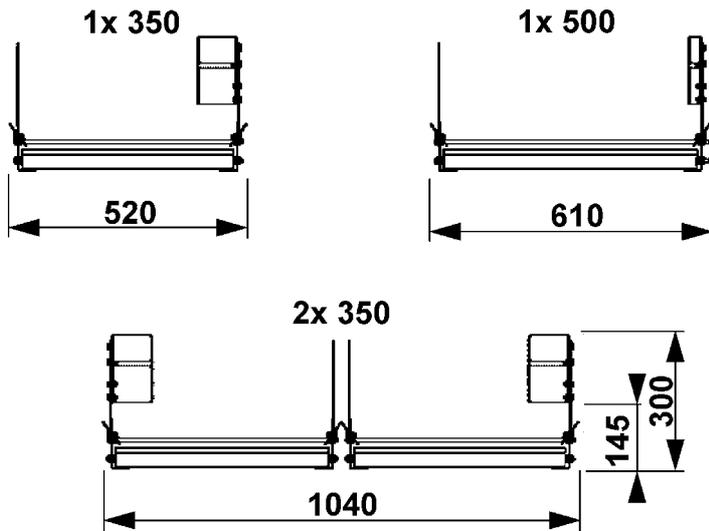
<p>1</p> 	<p>2 3</p> 	<p>4</p> 	<p>5</p> 
<p>6 7</p> 	<p>8 9</p> 	<p>10</p> 	<p>11</p> 
<p>12</p> 	<p>13</p> 		<p>14</p> 

Поз.	Код. №	Наименование
1	57-05-0096	Ведущая звездочка кпл (1пара) диам25 для короткого привода 0,18кВт поворотн.тр-ра; содержит также установочный винт (поз.2) и клиновую шпонку (поз. 3)
2	57-05-0078	Установочный винт М 8х30 DIN 916-45Н с внутр. шестигр/кольц. острием
3	57-05-0079	Клиновья шпонка 8х7х28 DIN6885 форма А
4	57-08-3111	Приводной вал 25/20х 460 короткого тр-ра 0,18кВт 1х250 лев/ прав
	57-18-3111	Приводной вал 25/20х 796 короткого тр-ра 0,18кВт 2х250 лев/ прав
	57-06-3111	Приводной вал 25/20х 560 короткого тр-ра 0,18кВт 1х350 лев/ прав
	57-16-3111	Приводной вал 25/20х 996 короткого тр-ра 0,18кВт 2х350 лев/ прав
	57-05-3111	Приводной вал 25/20х 710 короткого тр-ра 0,18кВт 1х500 лев/ прав
	57-15-3111	Приводной вал 25/20х 1296 короткого тр-ра 0,18кВт 2х500 лев/ прав
5	57-08-3580	Узел передачи яйца кпл., держатель с панелью ПВХ, поворотн. тр-р 250
	57-06-3580	Узел передачи яйца кпл., держатель с панелью ПВХ, поворотн. тр-р 350
	57-05-3577	Узел передачи яйца кпл., держатель с панелью ПВХ, поворотн. тр-р 500
6	83-04-3833	Поворотный элемент № 1 натяжителя цепи короткого транспортера, все варианты широты
7	83-07-1397	Поворотный элемент № 2 натяжителя цепи короткого транспортера, все варианты широты
8	57-05-3637	Профиль скольжения 1000 Т-образн., для поворотн. тр-ра, все варианты шир.
	57-05-0032	Профиль скольжения 2000 Т-образн., для поворотн. тр-ра, все варианты шир.
	57-05-0033	Профиль скольжения 3000 Т-образн., для поворотн. тр-ра, все варианты шир.
9	83-04-3702	Направляющая, пог/м, все варианты дуг поворотного тр-ра
10	57-05-0006	Стыковая накладка д/поворотн. прутк. тр-ра L 185 525 06 00
11	57-05-0072	Соед/уголок слв/спрв д/коротк. привода поворотн. тр-ра, все варианты ширины
12	99-10-1102	Винт с шестигранной головкой, с фланцем М 6х 8 DIN 6921, оцинк.
13	57-08-0056	Колесо подъема, кпл., диам. 25 коротк. трансп-р 250/0,18кВт
	57-06-0056	Колесо подъема, кпл., диам. 25 коротк. трансп-р 350/0,18кВт
	57-05-0156	Колесо подъема, кпл., диам. 25 коротк. трансп-р 500/0,18кВт
14	38-75-9803	Масло д/капельной маслѐнки канистра 1 литр
	57-05-3595	Масло д/капельной маслѐнки канистра 5 литров

6.2 Поддоны

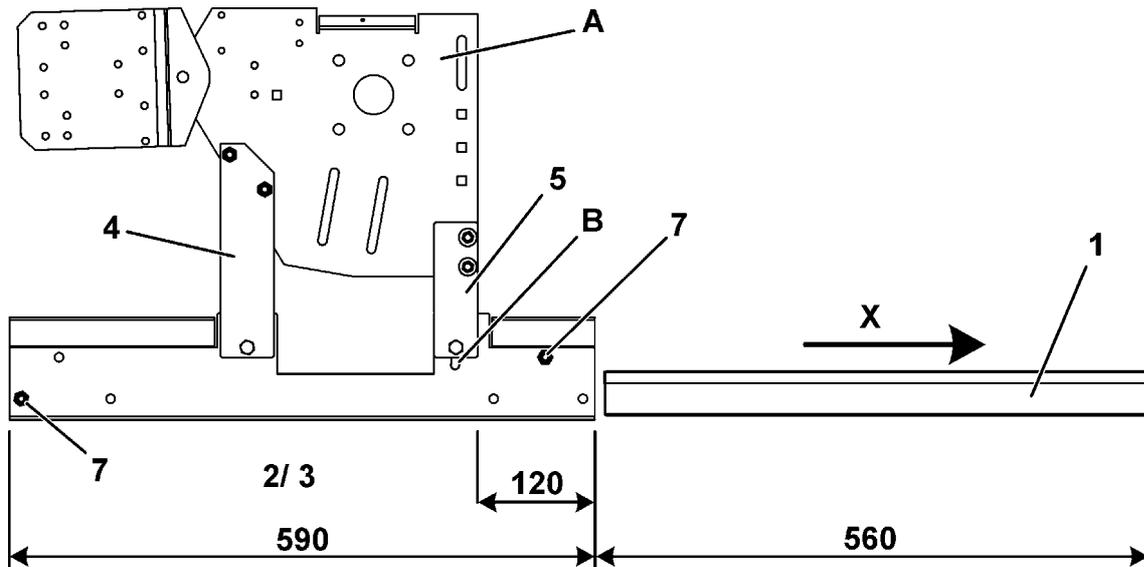


Поз.	Наименование
1	Короткий привод накл/лент/тр-р (здесь: 2x 350)
2	Поддон д/сбора мусора нерж/ст
3	Прутковый транспортёр (здесь: тип 500)

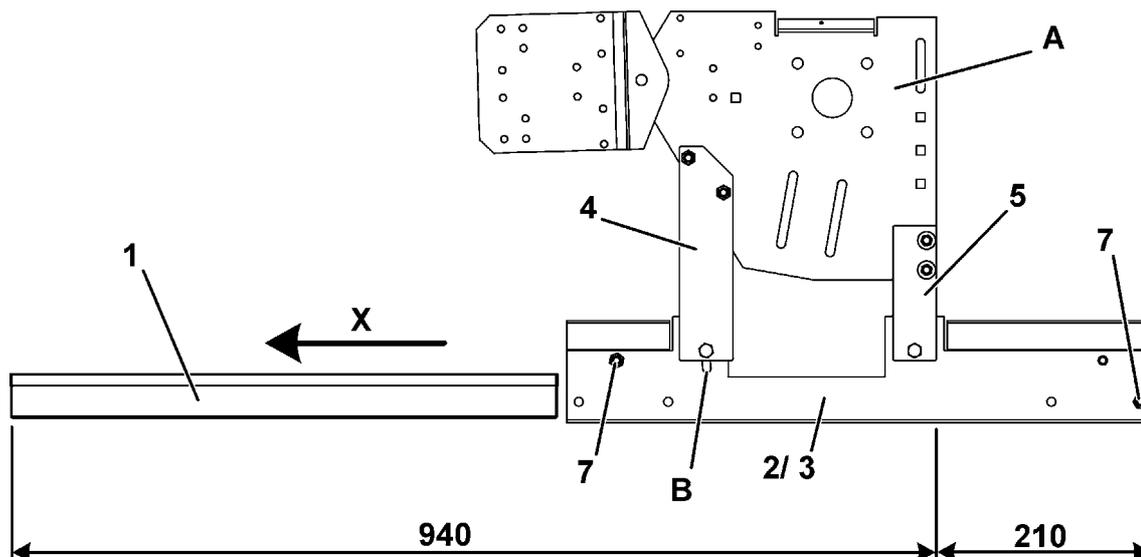


Поддоны можно задвигать и выдвигать в одном или двух направлениях, что зависит от наличия свободного места. Для этого соответственно монтируются оба угловых базирующих элемента слева/справа и резьбовые штанги. Над длинными отверстиями возможна регулировка наклона поддонов на ± 5 градусов.

Оставьте достаточно пространства для того, чтобы можно было вытаскивать ящики поддонов!

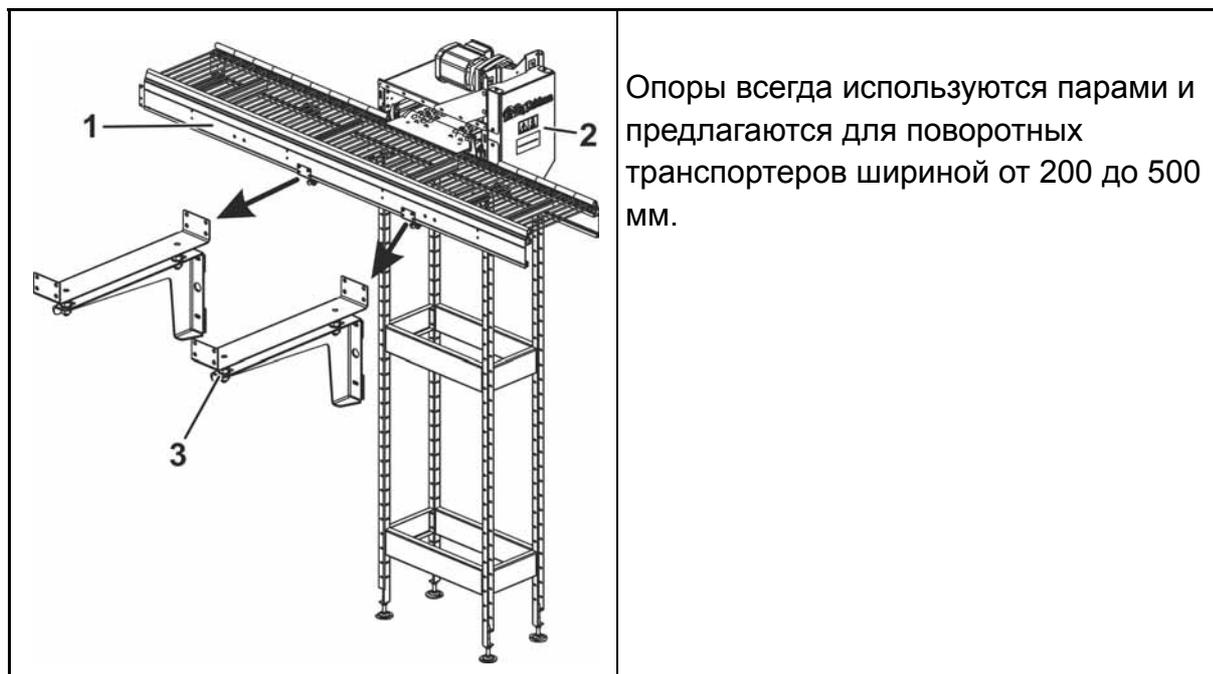


Легенда к номерам: см. следующую страницу



Поз.	К-во			Код. №	Наименование
	1x 350	2x 350		58-06-3640	Поддон нерж клп. корот/привод прутк/тр-р 1x350
				58-06-3641	Поддон нерж клп корот/привод прутк/тр-р 2x350
		1x 500		58-05-3640	Поддон нерж клп корот/привод прутк/тр-р 1x500
1	1	2	1	83-06-7197	Поддон нерж 550x460x45 с антисливом
2	1	2	1	83-07-1244	Баз/элемент спрв поддон корот/привод Наклон/тр-р все ширины
3	1	2	1	83-07-1245	Баз/элемент слв поддон корот/привод Наклон/тр-р все ширины
4	2	4	2	83-07-1246	Крепёж/пластина №1 поддон корот/привод Наклон/тр-р все ширины
5	2	4	2	83-07-1247	Крепёж/пластина №2 поддон корот/привод Наклон/тр-р все ширины
6	2	4		83-07-1249	Дистанц/профиль поддон корот/привод Наклон/тр-р 350
			2	83-07-3085	Дистанц/профиль поддон корот/привод Наклон/тр-р 500
7	1	2	2	99-10-3708	Резьбовая штанга М 8x1000 DIN 976 оц
8	2	4	2	99-10-1067	Шуруп шестигр. М 6x16 оц DIN 933 8.8
9	2	4	2	99-10-1045	Гайка шестигр. М 6оц DIN 934-8
10	4	8	4	99-50-1147	U-шайба В 6,4 DIN 125 оц
11	6	12	6	99-10-1046	Шуруп шестигр. М 8x 16 оц DIN 933 8.8
12	14	28	14	99-10-1040	Гайка шестигр. М 8 оц DIN 934-8
13	2	4	2	99-20-1026	U-шайба А 8,4 DIN 125 оц
A					Короткий привод Наклон/тр-р Direkt
B					Длинное отверстие для регулировки -5° ... +5°
X					Направление выдвиг

7 Привод продольного транспортера непосредственно перед системой поперечного яйцесбора



Поз.	Код. №	Наименование
1		Поворотный транспортер
2		Привод продольного транспортера
3	83-04-3765	Опора кпл д/поворотного тр-ра 200 на ярус, привод прод. тр-ра 245/350/500
	83-08-6391	Опора кпл д/поворотного тр-ра 250 на ярус, привод прод. тр-ра 245/350/500
	83-05-8642	Опора кпл д/поворотного тр-ра 350 на ярус, привод прод. тр-ра 245/350/500
	83-06-6585	Опора кпл д/поворотного тр-ра 500 на ярус, привод прод. тр-ра 245/350/500

8 Руководство по техническому обслуживанию

Для того, чтобы сохранить срок службы транспортёра на продолжительное время, нужно соблюдать следующие указания по техническому обслуживанию:

- Все шарикоподшипниковые детали смазаны на весь срок службы.
- Каждые 500 часов эксплуатации обязательно должен проводиться осмотр элементов скольжения, выполненных из высокопрочного малоизнашиваемого пластика.
- Особое внимание следует уделить основной части установки, транспортировочной цепи. Шарнирные поверхности цепей сильно подвергаются нагрузке в местах поворотов. Для поддержания малого износа в этих местах и обеспечения легкоходности цепи, необходим смазочный слой.

И между цепью и профилями скольжения можно существенно уменьшить трение при помощи смазки. Поэтому необходимо, в зависимости от надобности, время от времени смазывать транспортировочную цепь.

Так же нужно смазывать приводную цепь от редукторного двигателя к приводному валу.

- Редукторный двигатель свободен от технического обслуживания.
- В зависимости от загрязнения и запылённости, установка должна как можно чаще подвергаться основательной чистке.
- При остановке оборудования на долгое время, желательно его мытьё аппаратом высокого давления и горячей водой.

Затем установку нужно просушить, опять смазать все подвижные детали и привести их в действие для того, чтобы смазка равномерно распределилась по всем поверхностям скольжения, шарнирам и т.д.